

Euroopan unionin virallinen lehti

C 176

49. vuosikerta

Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

28. heinäkuuta 2006

Ilmoitusnumero	Sisältö	Sivu
	I Tiedonantoja	
	Neuvosto	
2006/C 176/01	Neuvoston ja neuvostossa kokoontuneiden jäsenvaltioiden hallitusten edustajien päätöslauselma, annettu 27.6.2006, etuyhteydessä keskenään olevien yritysten siirtohinnoitteluasiakirjoja Euroopan unionissa koskevista menettelysäännöistä	1
2006/C 176/02	Menettelysäännöt kaksinkertaisen verotuksen poistamisesta etuyhteydessä keskenään olevien yritysten tulonoikaisun yhteydessä tehdyn yleissopimuksen tehokasta täytäntöönpanoa varten	8
	Komissio	
2006/C 176/03	Euron kurssi	13
2006/C 176/04	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.4253 — Bridgepoint/Limoni) ⁽¹⁾	14
2006/C 176/05	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.4071 — Apollo/Akzo Nobel IAR) ⁽¹⁾	14
2006/C 176/06	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.4240 — Teck Cominco/INCO) ⁽¹⁾	15
2006/C 176/07	Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta pienille ja keskisuurille yrityksille myönnettyyn valtiontukeen 12 päivänä tammikuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 70/2001, muutettu 25 päivänä helmikuuta 2004 annetulla komission asetuksella (EY) N:o 364/2004, nojalla myönnetystä valtiontuesta ⁽¹⁾	16
2006/C 176/08	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.4129 — Thule/Chaas/Advanced Accessory Systems/Valley) ⁽¹⁾	18
2006/C 176/09	Yhteenveto lääkkeiden myyntilupia koskevista yhteisön päätöksistä ajalla 1.6.2006—30.6.2006 (julkaistu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 726/2004 13 tai 38 artiklan nojalla)	19

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö (jatkuu)	Sivu
2006/C 176/10	Yhteenveto lääkkeiden myyntilupia koskevista yhteisön päätöksistä koskevia lupia ajalla 1.6.2006—30.6.2006 (<i>Direktiivin 2001/83/EY 34 artiklan tai direktiivin 2001/82/EY 38 artiklan nojalla tehdyt päätökset</i>)	24
2006/C 176/11	Muut KOM-asiakirjat kuin komission antamat lakiehdotukset	28
II <i>Valmistavat säädökset</i>		
Komissio		
2006/C 176/12	Komission antamat lakiehdotukset	29
III <i>Tiedotteita</i>		
Komissio		
2006/C 176/13	Ehdotuspyyntö — Pilottihankkeet, jotka koskevat rajanylittävää yhteistyötä pelastuspalvelussa torjuttaessa luonnononnettomuuksia	31
2006/C 176/14	Ehdotuspyyntö — eParticipation 2006/1	32
Oikaisuja		
2006/C 176/15	Oikaistaan tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta koulutustukeen 12 päivänä tammikuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 68/2001, muutettu 25 päivänä helmikuuta 2004 annetulla komission asetuksella (EY) N:o 363/2004, nojalla myönnetystä valtiontuesta (EUVL C 32, 8.2.2006) ⁽¹⁾	34

I

(Tiedonantoja)

NEUVOSTO

Neuvoston ja neuvostossa kokoontuneiden jäsenvaltioiden hallitusten edustajien päätöslauselma, annettu 27.6.2006, etuyhteydessä keskenään olevien yritysten siirtohinnoitteluasikirjoja Euroopan unionissa koskevista menettelysäännöistä

(2006/C 176/01)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO JA NEUVOSTOSSA KOKOONTUNEET JÄSENVALTIOIDEN HALLITUSTEN EDUSTAJAT, jotka

ottavat huomioon komission selvityksen ”Yhtiöverotus sisämarkkinoilla” ⁽¹⁾,

ottavat huomioon komission tiedonantoon 23 päivältä loka-kuuta 2001 ”Kohti sisämarkkinoita, joilla ei ole veroesteitä — Strategia yhtenäistetyn yhtiöveropohjan luomiseksi yritysten EU:n laajuista toimintaa varten” ⁽²⁾ sisältyvän ehdotuksen EU:n siirtohinnoittelufoorumin perustamisesta,

ottavat huomioon 11 päivänä maaliskuuta 2002 annetut neuvoston päätelmät, joissa tuettiin tätä aloitetta ja kesäkuussa 2002 tapahtunutta siirtohinnoittelufoorumin perustamista,

katsovat, että sisämarkkinat käsittävät alueen, jolla ei ole sisäisiä rajoja ja jolla tavaroiden, henkilöiden, palvelujen ja pääoman vapaa liikkuvuus taataan,

katsovat, että kotimarkkinoiden piirteet omaavilla sisämarkkinoilla ei tulisi soveltaa eri jäsenvaltioihin sijoittautuneiden etuyhteydessä keskenään olevien yritysten välisiin liiketoimiin tiukempia vaatimuksia kuin samaan jäsenvaltioon sijoittautuneiden etuyhteydessä keskenään olevien yritysten välisiin liiketoimiin,

katsovat, että sisämarkkinoiden moitteettoman toiminnan varmistamiseksi on erittäin tärkeää alentaa kustannuksia, joita aiheutuu etuyhteydessä keskenään oleville yrityksille siirtohinnoitteluasikirjavaatimusten noudattamisesta,

katsovat, että tässä päätöslauselmassa olevat menettelysäännöt muodostavat jäsenvaltioille ja veronmaksajille tärkeän välineen, jolla voidaan ottaa käyttöön standardoidut ja osittain keskitetyt

siirtohinnoitteluasikirjat Euroopan unionissa siirtohinnoitteluvaatimusten yksinkertaistamiseksi rajat ylittävissä toiminnoissa,

katsovat, että kun jäsenvaltiot ottavat käyttöön standardoidut ja osittain keskitetyt siirtohinnoitteluasikirjat markkinaehtoperiaatteiden mukaisen siirtohinnoittelun varmistamiseksi, yritykset voivat saada suuremman hyödyn sisämarkkinoista,

katsovat, että siirtohinnoitteluasikirjoja on tarkasteltava Euroopan unionissa OECD:n laatimien siirtohinnoitteluohjeiden mukaisesti,

katsovat, että standardoidut ja osittain keskitetyt asiakirjat olisi otettava käyttöön joustavasti ja tällöin olisi otettava huomioon asianomaisen yrityksen erityisolosuhteet,

katsovat, että jäsenvaltio voi päättää olla soveltamatta siirtohinnoitteluasikirjasääntöjä lainkaan tai päättää soveltaa tässä päätöslauselmassa olevissa menettelysäännöissä tarkoitettuja siirtohinnoitteluasikirjavaatimuksia lievempiä vaatimuksia,

toteavat, että yhteiset asiakirjavaatimukset Euroopan unionissa hyödyttävät sekä veronmaksajia, koska vaatimustenmukaisuuden noudattamisesta aiheutuvat kustannukset ja asiakirjavaatimusten noudattamatta jättämisestä langetettavat seuraamukset vähenevät, että verohallintoja, koska avoimuus ja johdonmukaisuus paranevat,

pitävät myönteisenä komission tiedonantoa 7 päivältä marraskuuta 2005 ⁽³⁾ EU:n yhteisen siirtohinnoittelufoorumin yritysverotukseen liittyvästä työstä ja etuyhteydessä keskenään olevien yritysten siirtohinnoitteluasikirjoja Euroopan unionissa koskevaa menettelysääntöehdotusta,

⁽¹⁾ SEK(2001) 1681, 23.10.2001.

⁽²⁾ KOM(2001) 582 lopullinen, 23.10.2001.

⁽³⁾ KOM(2005) 543 lopullinen, 7.11.2005.

korostavat, että menettelysäännöt ovat poliittinen sitoumus ja että ne eivät vaikuta jäsenvaltioiden oikeuksiin tai velvollisuuksiin eivätkä Euroopan yhteisön perustamissopimuksesta johtuviin jäsenvaltioiden ja yhteisön asiaa koskeviin toimivaltuuksiin,

toteavat, että tässä päätöslauselmassa olevien menettelysääntöjen täytäntöönpano ei saisi haitata maailmanlaajuisemmalla tasolla tehtyjä ratkaisuja,

HYVÄKSYVÄT SEURAAVAT MENETTELYSÄÄNNÖT:

Menettelysäännöt etuyhteydessä keskenään olevien yritysten siirtohinnoitteluasikirjoista Euroopan unionissa (EU TPD)

Nämä menettelysäännöt koskevat etuyhteydessä keskenään olevien yritysten standardoitujen ja osittain keskitettyjen siirtohinnoitteluasikirjojen käyttöön ottoa Euroopan unionissa, sanotun kuitenkaan rajoittamatta jäsenvaltioiden ja yhteisön asiaa koskevia toimivaltuuksia. Ne on osoitettu jäsenvaltioille, mutta niillä on tarkoitus kannustaa myös monikansallisia yrityksiä soveltamaan EU TPD -lähestymistapaa.

1. Jäsenvaltiot hyväksyvät etuyhteydessä keskenään olevien yritysten standardoidut ja osittain keskitetyt liitteessä esitetyt asiakirjat Euroopan unionissa (EU TPD) ja pitävät niitä monikansallisten yritysryhmittymien siirtohinnoittelun arvioinnissa käytettävänä perustietoina.
2. EU TPD:n käyttö on vapaaehtoista monikansallisille yritysryhmittymille.
3. Jäsenvaltiot soveltavat samankaltaisia asiakirjavaatimuksia luettaessa tuloa kiinteään toimipaikkaan kuuluvaksi kuin siirtohinnoittelussa.

4. Jäsenvaltiot ottavat tarvittaessa asianmukaisella tavalla huomioon liitteessä tarkoitettut yleiset periaatteet ja vaatimukset ja noudattavat niitä.
5. Jäsenvaltiot sitoutuvat olemaan soveltamatta pienempiin yrityksiin ja rakenteeltaan yksinkertaisiin yrityksiin (kuten pieniin ja keskisuuriin pk-yrityksiin) yhtä paljon tai yhtä monimutkaisia asiakirjavaatimuksia kuin suurempiin yrityksiin ja rakenteeltaan monimutkaisempiin yrityksiin.
6. Jäsenvaltioiden olisi
 - (a) oltava kohdistamatta yrityksiin kohtuuttomia vaatimustenmukaisuuden noudattamisesta maksettavia kustannuksia tai kohtuutonta hallinnollista taakkaa pyytäessään niitä laatimaan tai toimittamaan asiakirjoja,
 - (b) oltava pyytämättä asiakirjoja, jotka eivät ole merkittäviä tarkasteltavana olevien liiketoimien kannalta, ja
 - (c) varmistettava, että asiakirjoissa olevia luottamuksellisia tietoja ei julkisteta.
7. Jäsenvaltioiden ei tulisi langettaa seuraamuksia asiakirjavaatimusten noudattamatta jättämisestä, jos veronmaksaja noudattaa hyvässä uskossa, kohtuullisella tavalla ja kohtuullisen ajan kuluessa liitteessä mainittuja standardoituja ja johdonmukaisia asiakirjoja koskevia vaatimuksia tai jäsenvaltion omia asiakirjavaatimuksia ja käyttää asiakirjojaan moitteettomalla tavalla, jotta voidaan määrittää, noudattavatko sen siirtohinnot markkinaehtoperiaatetta.
8. Jotta menettelysääntöjä sovellettaisiin yhdenmukaisesti ja tehokkaasti, jäsenvaltioiden pitäisi ilmoittaa komissiolle kaikista toimenpiteistä, joita ne ovat toteuttaneet näiden menettelysääntöjen täytäntöönpanemiseksi ja niiden soveltamiseksi käytännössä.

LIITE

MENETTELYSÄÄNTÖIHIN, JOTKA KOSKEVAT ETUYHTEYDESSÄ KESKENÄÄN OLEVIEN YRITYSTEN SIIRTOHINNOITTELUASIAKIRJOJA EUROOPAN UNIONISSA (EU TPD)

1 JAKSO

EU TPD:N SISÄLTÖ

1. Monikansallisen yritysryhmittymän standardoitu ja johdonmukainen EU TPD koostuu kahdesta pääosasta:

- i) kaikille EU:hun sijoittautuneille ryhmittymän jäsenille yhteiset standardoidut tiedot sisältävä asiakirjapaketti (ns. kantatiedosto) ja
- ii) useita standardoituja asiakirjapaketteja, joista kukin sisältää maakohtaisia tietoja (ns. maakohtaiset asiakirjat).

EU TPD:n olisi oltava riittävän yksityiskohtainen, jotta verohallinnot voivat tehdä riskinarvioinnin joko valintatarkoituksia varten tai verotarkastuksen alussa, kysyä asiaa koskevia ja tarkkoja kysymyksiä monikansallisen yrityksen siirtohinnoittelusta ja arvioida yrityksen sisäisten liiketoimien siirtohinnat. Jollei 31 kohdassa toisin määrätä, yrityksen on luotava kutakin asianomaista jäsenvaltiota varten yksi tiedosto, johon sisältyvät yksi yhteinen kantatiedosto, jota kaikki asianomaiset jäsenvaltiot käyttävät, ja maakohtainen asiakirjapaketti kutakin jäsenvaltiota varten.

- 2. Kaikki jäljempänä luetellut EU TPD:n kohdat on täytettävä kyseessä olevan yrityksen ja liiketoimien monimutkaisuus huomioon ottaen. Mahdollisuuksien mukaan olisi käytettävä tietoja, jotka ovat jo olemassa ryhmittymän sisällä (esim. hallintotarkoituksia varten). Monikansalliselta yritykseltä voidaan kuitenkin vaatia tätä tarkoitusta varten asiakirjoja, joita ei aiemmin ollut olemassa.
- 3. EU TPD kattaa kaikki EU:hun sijoittautuneet ryhmittymän jäsenet sekä EU:n ulkopuolelle sijoittautuneiden yritysten ja EU:hun sijoittautuneiden yritysten väliset etupiiritoimet.

4. Kantatiedosto

- 4.1. Kantatiedoston olisi heijastettava yrityksen taloudellista tilannetta ja sen olisi oltava kaikille asianomaisille EU:n jäsenvaltioille yhteinen kuvaus monikansallisesta yritysryhmittymästä ja sen siirtohinnoittelujärjestelmästä.

4.2. Kantatiedostossa olisi oltava seuraavat tiedot:

- a) yleinen kuvaus yrityksestä ja yritysstrategiasta sekä yritysstrategian muuttumisesta edelliseen verovuoteen nähden,
- b) yleinen kuvaus monikansallisen yritysryhmittymän organisaatio-, sääntö- ja toimintarakenteesta (esim. organisaatiokaavio, luettelo ryhmittymän jäsenistä ja kuvaus emoyhtiön osakkuudesta tytäryhtiöissä),
- c) yleinen kuvaus sellaisiin etupiiritoimiin osallistuvista etuyhteydessä keskenään olevista yrityksistä, joissa on osallisena EU:n yrityksiä,
- d) yleinen kuvaus etupiiritoimista, joihin osallistuu etuyhteydessä keskenään olevia EU:n yrityksiä eli yleinen kuvaus seuraavista seikoista:
 - i) liiketoimien virrat (aineellinen ja aineeton omaisuus, palvelut, rahoitustekijät)
 - ii) kauppalaskujen virrat; ja
 - iii) liiketoimivirtojen määrä,
- e) yleinen kuvaus toteutetuista tehtävistä ja otetuista riskeistä sekä kuvaus tehtävien ja riskien muuttumisesta edelliseen verovuoteen verrattuna, kuten siirtymisestä varsinaisesta jakelijasta kaupitsijaksi,
- f) aineettomien hyödykkeiden (patentit, tavaramerkit, tuotemerkit, taitotieto jne.) omistajuus sekä maksetut tai saadut tekijänoikeusmaksut,

- g) monikansallisen yritysryhmittymän sisäinen siirtohinnoittelupolitiikka siihen kuuluvien yritysten välillä tai ryhmittymän siirtohinnoittelujärjestelmän kuvaus, jossa osoitetaan yrityksen siirtohintojen noudattavan markkinaehtoperiaatetta,
- h) luettelo kustannusten jakamista koskevista sopimuksista, ennakkohinnoittelusopimuksista ja siirtohinnoitteluun liittyvistä tuomioista siinä määrin kuin ne koskevat ryhmittymän EU:hun sijoittautuneita yrityksiä, ja
- i) kunkin kotimaisen veronmaksajan sitoumus antaa pyydettyä lisätietoja kohtuullisen ajan kuluessa kansallisen sääntelyn mukaisesti.

5. Maakohtaiset asiakirjat

5.1 Maakohtaiset asiakirjat täydentävät kantatiedostoa. Yhdessä nämä kaksi muodostavat asianomaista jäsenvaltiota koskevan asiakirjatiedoston. Maakohtaiset asiakirjat ovat sellaisten verohallintojen käytettävissä, joiden oikeutetun edun mukaista tällaisten asiakirjojen kattamien liiketoimien moitteeton verokohtelu on.

5.2 Jotta maakohtaiset asiakirjat täydentäisivät kantatiedostoa, niissä olisi oltava seuraavat tiedot:

- a) yksityiskohtainen kuvaus yrityksestä ja yritysstrategiasta sekä yritysstrategian muuttumisesta edelliseen verovuoteen nähden,
 - b) kuvaus ja selvitys maakohtaisista etupiiritoimista, kuten
 - i) liiketoimien virroista (aineellinen ja aineeton omaisuus, palvelut, rahoitustekijät),
 - ii) kauppalaskujen virroista, ja
 - iii) liiketoimivirtojen määristä,
 - c) vertailuanalyysi, eli
 - i) omaisuuden ja palvelujen ominaisuudet,
 - ii) toiminta-analyysi (toteutetut tehtävät, käytetyt varat, otetut riskit),
 - iii) sopimusehdot,
 - iv) taloudelliset olosuhteet, ja
 - v) erityiset yritysstrategiat;
 - d) selvitys siirtohinnoittelumenetelmien valinnasta ja käytöstä eli siitä, miksi tietty siirtohinnoittelumenetelmä valittiin ja kuinka sitä käytettiin,
 - e) asianomaiset tiedot mahdollisista sisäisistä ja/tai ulkoisista vertaistiedoista, ja
 - f) kuvaus samaan ryhmittymään kuuluvien yritysten välisen siirtohinnoittelupolitiikan täytäntöönpanosta ja soveltamisesta.
6. Monikansallisella yrityksellä olisi oltava mahdollisuus tehdä lisäyksiä kantatiedostoon mutta ei maakohtaisiin asiakirjoihin, kunhan lisätyt tiedot ovat yhtä yksityiskohtaisia kuin maakohtaisissa asiakirjoissa. Maakohtaiset asiakirjat olisi laadittava asianomaisen jäsenvaltion määräämällä kielellä, vaikka monikansallinen yritys olisi valinnut pitävänsä maakohtaiset asiakirjat kantatiedostossa.
7. Kaikki sellaista etupiiritointia koskevat maakohtaiset tiedot ja asiakirjat, johon on osallisena yksi tai useampi jäsenvaltio, on lisättävä joko kaikkien kyseessä olevien jäsenvaltioiden maakohtaisiin asiakirjoihin tai yhteiseen kantatiedostoon.
8. Monikansallisille yritysryhmittymille olisi annettava lupa yhdistää maakohtaiset asiakirjat yhdeksi asiakirjapaketiksi (jossa on tiedot kaikista kyseisen maan yrityksistä) tai laatia erilliset tiedostot kustakin kyseisen maan yrityksestä tai toimintaryhmästä.
9. Maakohtaiset asiakirjat olisi laadittava asianomaisen jäsenvaltion määräämällä kielellä.

2 JAKSO

MONIKANSALLISTEN YRITYSTEN YLEISET SOVELTAMISSÄÄNNÖT JA VAATIMUKSET

10. EU TPD:n käyttö on vapaaehtoista monikansallisille yritysryhmittymille. Monikansallisen yritysryhmittymän ei tulisi tehdä EU TPD:n käyttämistä tai käyttämättä jättämistä koskevaa päätöstä mielivaltaisesti vaan sen olisi tehtävä valintansa siten, että lähestymistapa on johdonmukainen koko EU:ssa vuodesta toiseen.
11. Monikansallisen yritysryhmittymän, joka valitsee EU TPD:n, olisi yleensä noudatettava tätä lähestymistapaa kollektiivisesti kaikkiin sellaisiin etupiiritoimiin osallistuviin etuyhteydessä keskenään oleviin yrityksiin, joihin on osallisena siirtohinnoittelusääntöjen alaisia EU:ssa sijaitsevia yrityksiä. Jollei 31 kohdasta muuta johdu, EU TPD:tä käyttävän monikansallisen yritysryhmittymän olisi sen vuoksi säilytettävä 1 jaksossa tarkoitetut asiakirjat kaikista ryhmittymään kuuluvista asianomaisessa jäsenvaltiossa sijaitsevista yrityksistä, myös kiinteistä toimipaikoista.
12. Kun monikansallinen yritysryhmittymä valitsee käyttävänsä EU TPD:tä tiettyinä verovuotena, kunkin ryhmittymän jäsenen olisi ilmoitettava asiasta verohallinnolle.
13. Monikansallisten yritysten olisi valmisteltava kantatiedosto riittävän ajoissa, jotta jonkin asianomaisen verohallinnon mahdollisesti esittämä oikeutettu pyyntö voidaan täyttää.
14. Jäsenvaltion veronmaksajan olisi verohallinnon pyynnöstä saatettava EU TPD:nsä käyttöön kohtuullisen ajan kuluessa liiketoimien monimutkaisuudesta riippuen.
15. Asiakirjojen saattamisesta verohallinnon käyttöön vastaava veronmaksaja on se, jonka olisi tehtävä veroilmoitus ja jolle seuraamus langettaisiin, jos asianomaisia asiakirjoja ei annettaisi käyttöön. Tätä määräystä sovelletaan, vaikka asiakirjat laatisi ja säilyttäisi jokin ryhmittymän yritys jonkin toisen yrityksen puolesta. Monikansallisen yritysryhmittymän päätös käyttää EU TPD:tä muodostaa samalla kaikkia etuyhteydessä keskenään olevia EU:n yrityksiä koskevan sitoumuksen saattaa kantatiedosto ja asianomaiset maakohtaiset asiakirjat maansa verohallinnon käyttöön.
16. Jos veronmaksaja oikaisee veroilmoituksessa voittoaan markkinaehtoperiaatteen noudattamisesta johtuen, sellaiset asiakirjat on annettava käyttöön, joissa osoitetaan, kuinka oikaisu laskettiin.
17. Liiketoimien yhdistämisen on oltava johdonmukaista ja avointa verohallintoja kohtaan ja sen on tapahduttava OECD:n siirtohinnoitteluohteiden 1.42 kohdan mukaisesti (joissa sallitaan sellaisten liiketoimien yhdistäminen, jotka kuuluvat niin läheisesti yhteen tai ovat niin yhtäjaksoisia, ettei niitä voida arvioida erillisinä). Näitä sääntöjä olisi sovellettava kohtuullisella tavalla ottaen erityisesti huomioon liiketoimien lukumäärä ja monimutkaisuus.

3 JAKSO

JÄSENVALTIOIDEN YLEISET SOVELTAMISSÄÄNNÖT JA VAATIMUKSET

18. Koska EU TPD on monikansallisen yritysryhmittymän siirtohintojen arvioinnissa käytettävä perustietopaketti, jäsenvaltioiden olisi voitava määrätä kotimaan lainsäädännössään, että EU TPD:tä täydentäviä erilaisia tietoja ja asiakirjoja on annettava tätä pyydetäessä tai verotarkastuksen aikana.
19. Pyydetäessä tapahtuvan 18 kohdassa tarkoitettujen täydentävien tietojen ja asiakirjojen antamisen määräaika olisi määritettävä tapauskohtaisesti ottaen huomioon vaadittavien tietojen ja asiakirjojen määrä ja yksityiskohtaisuus. Paikallisesti vahvistettujen määräaikaisten olisi oltava riittävän pitkiä antamaan veronmaksajalla kohtuullisesti aikaa (joka saattaa vaihdella liiketoimien monimutkaisuudesta riippuen) kerätä vaaditut lisätiedot.
20. Veronmaksajille ei langeteta seuraamuksia yhteistyöstä kieltäytymisestä, jos ne ovat sopineet käyttävänsä EU TPD:tä ja toimittavat pyydetäessä tai verotarkastuksen aikana kohtuullisella tavalla ja kohtuullisen ajan kuluessa 18 kohdassa tarkoitettuja EU TPD:tä täydentäviä tietoja ja asiakirjoja.

21. Veronmaksajia olisi vaadittava toimittamaan EU TPD:nsä (eli kantatiedosto ja maakohtaiset asiakirjat) verohallinnolle vasta verotarkastuksen alussa tai sitä pyydettyä.
22. Jos jäsenvaltio vaatii veronmaksajaa antamaan veroilmoituksen yhteydessä tietoja siirtohinnoista, tämä olisi tehtävä pelkästään lyhyellä kyselylomakkeella tai asianmukaisella riskinarviointilomakkeella.
23. Asiakirjoja ei ehkä ole aina tarpeen kääntää paikalliselle kielelle. Käännösten aiheuttamien kustannusten ja viivytysten minimoimiseksi jäsenvaltioiden olisi mahdollisuuksien mukaan hyväksyttävä vieraskieliset asiakirjat. Verohallintojen olisi hyväksyttävä kantatiedostossa olevat yritysten siirtohinnoitteluasiakirjat EU:ssa kyseisessä jäsenvaltiossa yleisesti ymmärretyllä kielellä. Kantatiedoston sisältämiä tietoja olisi käännettävä ainoastaan silloin, kun tätä pyydetään ja kääntäminen on ehdottoman tarpeen.
24. Jäsenvaltioiden ei tulisi velvoittaa veronmaksajia säilyttämään asiakirjoja kotimaisessa lainsäädännössä määrättyä kohtuullista aikaa kauemmin, kun verovelvollisuus on olemassa riippumatta siitä, missä asiakirjat ovat tai osa asiakirjoista on.
25. Jäsenvaltioiden olisi arvioitava sisäiset ja ulkoiset vertaistiedot ottaen huomioon tapauksen erityispiirteet ja -olosuhteet. Esimerkiksi yleiseurooppalaisista tietokannoista saatuja tietoja ei tulisi hylätä automaattisesti. Ulkoisten vertaistietojen käyttö ei saisi sinällään johtaa siihen, että veronmaksajalle langetetaan seuraamuksia vaatimusten noudattamatta jättämisestä.

4 JAKSO

MONIKANSALLISIIN YRITYKSIIN JA JÄSENVALTIOIHIN SOVELLETTAVAT SOVELTAMISSÄÄNNÖT JA VAATIMUKSET

26. Kun tiettyä ajanjaksoa koskeva asiakirja pätee myös myöhemmin ja tarjoaa todisteita markkinaperiaatteen noudattamisesta, saattaa myöhempiä ajanjaksoja koskevissa asiakirjoissa olla aiheellista viitata aiempiin asiakirjoihin eikä vain toistaa näitä tietoja.
27. Asiakirjoissa ei tarvitse toistaa markkinaperiaatetta noudattavien yritysten välisissä neuvotteluissa mahdollisesti käytettyjen asiakirjojen sisältämiä tietoja (esim. silloin, kun sovitaan lainavälineestä tai laajasta sopimuksesta), kunhan niissä on riittävät tiedot sen arvioimiseksi, onko markkinaperiaatetta noudatettu.
28. Ryhmittymään kuuluvan tytäryhtiön saattaa tarvita esittää erilaisia asiakirjoja kuin ryhmittymän emoyhtiön, sillä tytäryhtiön ei tarvitse antaa tietoja kaikista monikansalliseen yritysryhmittymään kuuluvien etuyhteydessä keskenään olevien yritysten välisistä rajat ylittävistä suhteista ja liiketoimista vaan pelkästään kyseistä tytäryhtiötä koskevista suhteista ja liiketoimista.
29. Verohallinnon kannalta ei ole tärkeää, missä veronmaksaja laatii ja säilyttää asiakirjansa, kunhan ne ovat riittäviä ja annetaan ajoissa asianomaisten verohallintojen käyttöön tätä pyydettyä. Veronmaksajien olisi sen vuoksi saatava säilyttää asiakirjansa, myös EU TPD:nsä, joko keskitetysti tai hajautetusti.
30. Veronmaksaja saa itse valita, säilytetäänkö asiakirjat paperimuodossa, sähköisesti tai jollakin muulla tavalla, kunhan ne voidaan antaa verohallinnon käyttöön kohtuullisella tavalla.
31. Asianmukaisesti perustelluissa tapauksissa, kuten silloin, kun monikansallisen yritysryhmittymän organisaatio-, sääntö- tai toimintarakente on hajautettu tai ryhmittymään kuuluu useita laajoja yksiköitä, joiden tuotantolinjat ja siirtohinnoittelumenetelmät ovat täysin erilaiset tai joiden välillä ei ole ollenkaan liiketoimintaa, ja silloin, kun kyseessä on äskettäin liittynyt yritys, monikansallisen yritysryhmittymän olisi saatava ottaa käyttöön useampi kuin yksi kantatiedosto tai annettava lupa tietyille ryhmittymän jäsenille olla käyttämättä EU TPD:tä.

5 JAKSO

SANASTO

MONIKANSALLINEN YRITYS JA MONIKANSALLINEN YRITYSRYHMITTÄMÄ

OECD:n siirtohinnoitteluohjeiden mukaan

- monikansallinen yritys on osa monikansallista yritysryhmittymää
- monikansallinen yritysryhmittymä on etuyhteydessä keskenään olevien yritysten ryhmittymä, jolla on toimipaikkoja vähintään kahdessa maassa.

STANDARDOIDUT ASIAKIRJAT

EU:n laajuiset yhdenmukaiset asiakirjavaatimuksia koskevat säännöt, joita noudattaen kaikkien jäsenvaltioiden yritykset laativat erilliset ja yksittäiset asiakirjapaketit. Tämän ohjailevampaan lähestymistavan tarkoituksena on hajauttaa asiakirjat, mutta samalla standardoida ne, eli kukin monikansalliseen ryhmittymään kuuluva yksikkö laatii omat asiakirjansa, mutta kuitenkin samoja sääntöjä noudattaen.

KESKITETYT (KOKONAAN YHTENÄISTETYT) ASIAKIRJAT

Yksi maailmanlaajuinen tai alueellinen asiakirjapaketti (perusasiakirjat), jonka on laatinut emoyhtiö tai yritysryhmittymien päätoimipaikka standardoidusti ja johdonmukaisesti koko EU:ssa. Tämä asiakirjapaketti voi toimia perusteena maakohtaisten asiakirjojen laatimiselle sekä paikallisia että keskitettyjä tietolähteitä käyttäen.

EUROOPAN UNIONIN SIIRTOHINNOITTELUASIAKIRJAT (EU TPD)

Euroopan unionin siirtohinnoitteluasiakirjat (EU TPD) on lähestymistapa, jossa yhdistetään standardoitujen ja keskitettyjen (kokonaan yhtenäistettyjä) asiakirjojen tietyt piirteet. Monikansallinen ryhmittymä ottaa käyttöön yhden standardoidun ja johdonmukaisen siirtohinnoitteluasiakirjapaketin, johon kuuluu kaksi pääosaa:

- (i) ensimmäisessä on kaikille EU:hun sijoittautuneille ryhmittymän jäsenille yhteiset standardoidut tiedot sisältävä asiakirjapaketti (ns. kantatiedosto) ja
- (ii) toisessa on standardoituja asiakirjoja sisältäviä useita paketteja, jotka kaikki sisältävät maakohtaisia tietoja (ns. maakohtaiset asiakirjat).

Tiettyä maata koskevaan asiakirjapakettiin kuuluu yhteinen kantatiedosto sekä kyseistä maata koskevat standardoidut maakohtaiset asiakirjat.

ASIAKIRJAVAATIMUSTEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMISESTÄ LANGETETTAVA SEURAAMUS

EU TPD -vaatimusten tai jäsenvaltion omien asiakirjavaatimusten (riippuen siitä, mitkä vaatimukset monikansallinen yritys on valinnut täyttävänsä) noudattamatta jättämisestä langetettava hallinnollinen (tai siviilioikeudellinen) seuraamus silloin, kun jäsenvaltion vahvistama määräaika EU TPD:n tai kotimaisten asiakirjojen toimittamiseksi verohallinnolle on kulunut umpeen.

YHTEISTYÖSTÄ KIELTÄYTYMISESTÄ LANGETETTAVA SEURAAMUS

Hallinnollinen (tai siviilioikeudellinen) seuraamus, joka langetetaan silloin, kun verohallinnon esittämää pyyntöä toimittaa EU TPD:tä tai jäsenvaltion omia asiakirjavaatimuksia (riippuen siitä, mitkä vaatimukset monikansallinen yritys on valinnut täyttävänsä) täydentäviä tietoja tai asiakirjoja ei noudateta ajoissa.

OIKAISUUN LIITTYVÄ SEURAAMUS

Seuraamus, joka langetetaan markkinaehtoperiaatteen noudattamatta jättämisestä. Tämä on yleensä lisämaksu, joka on joko kiinteämääräinen tai tietty prosenttimäärä siirtohinnan oikaisusta tai ilmoittamatta jätetyistä veroista.

Menettelysäännöt kaksinkertaisen verotuksen poistamisesta etuyhteydessä keskenään olevien yritysten tulonoikaisun yhteydessä tehdyn yleissopimuksen tehokasta täytäntöönpanoa varten

(2006/C 176/02)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO JA NEUVOSTOSSA KOKOONTUNEET JÄSENVALTIOIDEN HALLITUSTEN EDUSTAJAT, jotka

OTTAVAT HUOMIOON kaksinkertaisen verotuksen poistamisesta etuyhteydessä keskenään olevien yritysten tulonoikaisun yhteydessä 23 päivänä heinäkuuta 1990 tehdyn yleissopimuksen ('välimiesmenettely-yleissopimus'),

TUNNUSTAVAT, että sekä jäsenvaltiot että verovelvolliset tarvitsevat yksityiskohtaisempia sääntöjä voidakseen panna edellä mainitun yleissopimuksen täytäntöön tehokkaasti,

OTTAVAT HUOMIOON yhtiöverotuksen alalla toimivan EU:n yhteisen siirtohinnoittelufoorumin toimintakertomuksesta ja ehdotuksesta menettelysäännöiksi 23. huhtikuuta 2004 annetun komission tiedonannon,

KOROSTAVAT sitä, että menettelysäännöt ovat poliittinen sitoumus ja että ne eivät vaikuta yleissopimuksesta johtuviin jäsenvaltioiden oikeuksiin tai velvollisuuksiin tai asiaa koskeviin jäsenvaltioiden ja yhteisön toimivaltuuksiin.

TOTEAVAT, että näiden menettelysääntöjen täytäntöönpano ei saisi haitata maailmanlaajuisemmalla tasolla tehtyjä ratkaisuja,

HYVÄKSYVÄT SEURAAVAT MENETTELYSÄÄNNÖT:

Nämä menettelysäännöt koskevat välimiesmenettely-yleissopimuksen täytäntöön panemista sekä tiettyjä muita asiaan liittyviä kysymyksiä, jotka koskevat jäsenvaltioiden välisiin kaksinkertaista verotusta koskeviin sopimuksiin sisältyviä keskinäisiä sopimusmenettelyjä, sanotun kuitenkaan rajoittamatta jäsenvaltioiden ja yhteisön toimivaltuuksia.

1. Kolmen vuoden määräajan alkamisajankohta (määräajan pyynnön esittämiselle välimiesmenettely-yleissopimuksen 6 artiklan 1 kohdan mukaisesti)

Sitä päivää, jona verovelvollinen on ensimmäisen kerran saanut tiedon verotuspäätöksestä tai vastaavasta toimenpiteestä, joka aiheuttaa tai todennäköisesti aiheuttaa 1 artiklassa tarkoitetun kaksinkertaisen verotuksen esimerkiksi siirtohinnoittelun oikaisemisen vuoksi (¹), pidetään kolmen vuoden määräajan alkamisajankohtana.

(¹) Italian veroviranomaista edustava jäsen katsoo, että "sitä päivää, jona verovelvollinen on ensimmäisen kerran saanut tiedon verotuspäätöksestä tai vastaavasta siirtohinnoittelun oikaisemiseen liittyvästä toimenpiteestä, joka aiheuttaa tai todennäköisesti aiheuttaa 1 artiklassa tarkoitetun kaksinkertaisen verotuksen" pidetään kolmen vuoden määräajan alkamisajankohtana, koska nykyisen välimiesmenettely-yleissopimuksen soveltaminen olisi rajoitettava siirtohinnoittelun oikaisemistapauksiin.

Jäsenvaltioille suositetaan, että ne soveltaisivat näitä määritelmiä siirtohinnoittelutapauksissa myös tuloa ja pääomaa koskevan OECD:n malliverosopimuksen 25 artiklan 1 kohdassa määrättyä kolmen vuoden määräaikaa määritettäessä.

2. Kahden vuoden määräajan alkamisajankohta (välimiesmenettely-yleissopimuksen 7 artiklan 1 kohta)

i) Yleissopimuksen 7 artiklan 1 kohtaa sovellettaessa asia katsotaan jätetyn ratkaistavaksi 6 artiklan 1 kohdan mukaisesti, kun verovelvollinen on toimittanut seuraavat tiedot:

a) pyynnön esittävän sopimusvaltioon sijoittautuneen yrityksen sekä muiden liiketoimessa osallisina olevien osapuolten tunnistetiedot (kuten nimi, osoite ja Y-tunnus);

b) tiedot asiaan liittyvistä tosiseikoista ja olosuhteista (mukaan luettuina tiedot yrityksen ja asianomaisessa liiketoimessa osallisina olevien muiden osapuolten välisistä suhteista);

c) tiedot asiaa koskevista verokausista;

d) sellaisten verotuspäätösten, verotarkastuskertomuksen tai vastaavien asiakirjojen jäljennökset, jotka aiheuttavat väitetyn kaksinkertaisen verotuksen;

e) tiedot yrityksen tai asianomaisessa liiketoimessa osallisina olevien muiden osapuolten vireille panemista muutoksenhauista ja oikeuskäsittelyistä sekä asiaa koskevat tuomioistuinten päätökset;

f) yrityksen selvitys perusteista, joiden mukaan se katsoo, että välimiesmenettely-yleissopimuksen 4 artiklassa määrättyjä periaatteita ei ole noudatettu;

g) sitoumus, että yritys vastaa täydellisesti ja mahdollisimman nopeasti kaikkiin toimivaltaisen viranomaisen esittämiin kohtuullisiin ja asianmukaisiin pyyntöihin ja tarjoaa asiakirjat toimivaltaisten viranomaisten käyttöön; ja

h) muut yksilöidyt lisätiedot, joita toimivaltainen viranomainen on pyytänyt kahden kuukauden kuluessa siitä, kun se on vastaanottanut verovelvollisen pyynnön.

ii) Kahden vuoden määräaika alkaa viimeistään seuraavina ajankohtina:

- a) sinä päivänä, jona verotuspäätös eli verohallinnon lisätuloa koskeva lopullinen päätös tai vastaava päätös annetaan;
- b) sinä päivänä, jona toimivaltainen viranomainen vastaa pyynnön ja 2 kohdan i alakohdassa tarkoitettua vähimmäistiedot.

3. Välimiesmenettely-yleissopimuksen mukainen keskinäinen sopimusmenettely

3.1 Yleiset määräykset

- a) Sovelletaen OECD:n suosittaman ohjeistuksen mukaisesti markkinaehtoperiaatetta ottamatta huomioon yksittäisille sopimusvaltioille aiheutuvia välittömiä veroseurauksia.
- b) asiat ratkaistaan mahdollisimman nopeasti ottaen huomioon tarkasteltavaan asiaan liittyvien kysymysten monimutkaisuus.
- c) Harkitaan sellaisten asianmukaisten keinojen kuten kokousten käyttöä, joiden avulla päästään keskinäiseen sopimukseen mahdollisimman nopeasti. Tarvittaessa yritystä pyydetään esittämään näkemyksensä toimivaltaiselle viranomaiselle.
- d) Ottaen huomioon näiden menettelysääntöjen määräykset keskinäiseen sopimukseen olisi päästävä kahden vuoden kuluessa siitä päivästä, jona asia jätettiin ensimmäisen kerran toimivaltaisen viranomaisen ratkaistavaksi näiden menettelysääntöjen 2 kohdan ii alakohdan mukaisesti.
- e) Keskinäisestä sopimusmenettelyn noudattamisesta ei saisi aiheutua aiheuttomia ja liiallisia kustannuksia pyynnön esittäjälle tai muille asiassa osallisina oleville henkilöille.

3.2 Käytännön toiminta ja avoimuus

- a) Kääntämisestä aiheutuvien kustannusten ja viiveiden minimoimiseksi olisi keskinäisessä sopimusmenettelyssä — erityisesti alustavia kannanottoja esittäessä — käytettävä yhteistä työskentelykieltä tai menettely olisi suoritettava tavalla, jolla on sama vaikutus, jos toimivaltaiset viranomaiset voivat päästä kahdenväliseen sopimukseen.
- b) Sen toimivaltaisen viranomaisen, jolle yritys on esittänyt keskinäistä sopimusmenettelyä koskevan pyynnön, on ilmoitettava kyseiselle yritykselle kaikista sellaisista merkityksellisistä asioista, joilla on vaikutusta yritykseen menettelyn aikana.
- c) Kahdenvälisen verosopimuksen tai sopimuspuolen lainsäädännön suojan piiriin kuuluvaa henkilöä koskevien tietojen suoja on varmistettava.

d) Toimivaltainen viranomainen vahvistaa vastaanottaneensa verovelvollisen pyynnön, joka koskee keskinäisen sopimusmenettelyn aloittamista, kuukauden kuluessa pyynnön vastaanottamisesta ja ilmoittaa samaa määräaika noudattaen osallisina olevien toisten sopimusvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille pyynnöstä liittäen ilmoituksen mukaan jäljennöksen verovelvollisen pyynnöstä.

e) Jos toimivaltainen viranomainen katsoo, että yritys ei ole toimittanut 2 kohdan i alakohdassa tarkoitettuja vähimmäistietoja keskinäisen sopimusmenettelyn aloittamiseksi, se pyytää yritystä kahden kuukauden kuluessa pyynnön vastaanottamisesta toimittamaan sille tarvittavat yksilöidyt lisätiedot.

f) Sopimusvaltiot sitoutuvat siihen, että toimivaltainen viranomainen vastaa pyynnön esittäneelle yritykselle jollakin seuraavista tavoista:

i) jos toimivaltainen viranomainen ei usko, että yrityksen voitot sisältyvät tai todennäköisesti sisältyvät toisen sopimusvaltion yrityksen voittoihin, se ilmoittaa yritykselle epäilystään ja pyytää sitä kommentoimaan asiaa;

ii) jos toimivaltainen viranomainen katsoo, että pyyntö on perusteltu ja että se voi itse päästä tyydyttävään ratkaisuun, se ilmoittaa asiasta yritykselle ja tekee mahdollisimman nopeasti perustellut oikaisut tai myöntää helpotukset;

iii) jos toimivaltainen viranomainen katsoo, että pyyntö on perusteltu, mutta että se ei voi itse päästä tyydyttävään ratkaisuun, se ilmoittaa yritykselle, että se pyrkii ratkaisemaan asian keskinäisin sopimuksin asianomaisen toisen sopimusvaltion toimivaltaisen viranomaisen kanssa.

g) Jos toimivaltainen viranomainen katsoo, että asia on perusteltu, se aloittaa keskinäisen sopimusmenettelyn ilmoittamalla päätöksestään toisen sopimusvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle ja liittää ilmoitukseen jäljennöksen näiden menettelysääntöjen 2 kohdan i alakohdassa tarkoitetuista tiedoista. Samalla se ilmoittaa henkilölle, joka on vedonnut välimiesmenettely-yleissopimukseen, että se on aloittanut keskinäisen sopimusmenettelyn. Keskinäisen sopimusmenettelyn aloittava toimivaltainen viranomainen ilmoittaa myös — käytettävissään olevien tietojen perusteella — toisen sopimusvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle ja pyynnön esittäneelle henkilölle, onko asia esitetty välimiesmenettely-yleissopimuksen 6 artiklan 1 kohdassa asetetussa määräajassa. Lisäksi se ilmoittaa ajankohdan, josta välimiesmenettely-yleissopimuksen 7 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu kahden vuoden määräaika alkaa.

3.3 Alustavien kannanottojen esittäminen

- a) Kun keskinäinen sopimusmenettely on alkanut, sopimusvaltiot sitoutuvat siihen, että sen maan toimivaltainen viranomainen, jossa on tehty tai aiotaan tehdä verotuspäätös eli verohallinnon tuloa koskeva lopullinen päätös tai vastaava päätös, johon sisältyy oikaisu, joka aiheuttaa tai todennäköisesti aiheuttaa välimiesmenettely-yleissopimuksen 1 artiklassa tarkoitetun kaksinkertaisen verotuksen, toimittaa alustavan kannanoton asiassa osallisina olevien toisten sopimusvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille. Kyseisessä kannanotossa annetaan seuraavat tiedot:
- i) tiedot pyynnön esittäneen henkilön ratkaistavaksi toimitamasta asiasta;
 - ii) viranomaisen kanta siitä, miksi pyyntö on perusteltu; esim. miksi se katsoo, että kaksinkertainen verotus on tapahtunut tai todennäköisesti tapahtuu;
 - iii) tiedot siitä, kuinka asia voitaisiin ratkaista kaksinkertaisen verotuksen poistamiseksi sekä täydelliset perustelut ehdotukselle.
- b) Alustavassa kannanotossa on täydelliset perustelut verotuspäätöksestä tai oikaisusta, ja siihen on liitetty toimivaltaisen viranomaisen kantaa tukevia perusasiakirjoja ja luettelo oikaisun määrittämisessä käytetyistä kaikista muista asiakirjoista.
- c) Alustava kannanotto toimitetaan asiassa osallisina olevien toisten sopimusvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille mahdollisimman nopeasti kyseessä olevan asian monimutkaisuus huomioiden, mutta joka tapauksessa neljän kuukauden kuluessa siitä päivästä, joka on viimeisin seuraavista:
- i) se päivä, jona verotuspäätös eli verohallinnon lisätuloa koskeva lopullinen päätös tai vastaava päätös on annettu;
 - ii) se päivä, jona toimivaltainen viranomainen on vastaanottanut pyynnön ja 2 kohdan i alakohdassa tarkoitetut vähimmäistiedot.
- d) Sopimusvaltiot sitoutuvat siihen, että kun sen maan toimivaltainen viranomainen, jossa ei ole tehty tai ei aiota tehdä verotuspäätöstä tai vastaavaa päätöstä, joka aiheuttaisi tai todennäköisesti aiheuttaisi välimiesmenettely-yleissopimuksen 1 artiklassa tarkoitetun kaksinkertaisen verotuksen esimerkiksi siirtohinnoittelun oikaisun vuoksi, vastaanottaa alustavan kannanoton toiselta toimivaltaiselta viranomaiselta, se vastaa siihen mahdollisimman nopeasti asianomaisen asian monimutkaisuus huomioiden, mutta joka tapauksessa kuuden kuukauden kuluessa kyseisen kannanoton vastaanottamisesta.
- e) Vastaus annetaan jommallakummalla seuraavista tavoista:
- i) jos toimivaltainen viranomainen katsoo kaksinkertaisen verotuksen tapahtuneen tai todennäköisesti tapahtuvan ja

suostuu alustavassa kannanotossa ehdotettuun korjaustoimenpiteeseen, se ilmoittaa asiasta toiselle toimivaltaiselle viranomaiselle ja tekee asianomaiset oikaisut tai myöntää asianomaiset helpotukset mahdollisimman nopeasti;

- ii) jos toimivaltainen viranomainen ei katso, että kaksinkertainen verotus on tapahtunut tai todennäköisesti tapahtuu taikka ei suostu alustavassa kannanotossa ehdotettuun korjaustoimenpiteeseen, se lähettää toiselle toimivaltaiselle viranomaiselle vastauksena alustavan kannanottonsa, jossa mainitaan syyt ja ehdotetaan alustavaa aikataulua asian ratkaisemiseksi sen monimutkaisuus huomioiden. Ehdotuksessa mainitaan tarvittaessa päivämäärä kokoukselle, joka on pidettävä 18 kuukauden kuluessa siitä päivästä, joka on viimeisin seuraavista:

- aa) se päivä, jona verotuspäätös eli verohallinnon lisätuloa koskeva lopullinen päätös tai vastaava päätös on annettu;

- bb) se päivä, jona toimivaltainen viranomainen on vastaanottanut pyynnön ja 2 kohdan i alakohdassa tarkoitetut vähimmäistiedot.

- f) Lisäksi sopimusvaltiot sitoutuvat toteuttamaan mahdollisuuksien mukaan asianmukaisia toimia menettelyjen nopeuttamiseksi. Tämän osalta sopimuspuolten on pyrittävä järjestämään säännöllisesti vähintään kerran vuodessa toimivaltaisten viranomaisten välisiä kokouksia, joissa keskustellaan käynnissä olevista keskinäisistä sopimusmenettelyistä (edellyttäen, että asioiden lukumäärä edellyttää tällaisia säännöllisiä kokouksia).

3.4 Jäsenvaltioiden väliset kaksinkertaista verotusta koskevat sopimukset

Jäsenvaltioille suositetaan siirtohinnoittelutapauksissa, että ne soveltaisivat 1—3 kohdan määräyksiä myös sellaisiin keskinäisiin sopimusmenettelyihin, jotka on aloitettu tuloa ja varallisuutta koskevan OECD:n malliverosopimuksen 25 artiklan 1 kohdan, joka on pantu täytäntöön jäsenvaltioiden välisissä kaksinkertaista verotusta koskevissa sopimuksissa, mukaisesti.

4. Välimiesmenettely-yleissopimuksen mukaisen toisen vaiheen eteneminen

4.1 Riippumattomien henkilöiden luettelo

- a) Sopimusvaltiot sitoutuvat ilmoittamaan viipymättä Euroopan unionin neuvoston pääsihteerille niiden viiden riippumattoman ja pätevän henkilön nimet, jotka voitaisiin kutsua välimiesmenettely-yleissopimuksen 7 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun neuvoa-antavan toimikunnan jäseniksi, ja ilmoittamaan samoin edellytyksin luettelon mahdollisista muutoksista.

- b) Kun sopimusvaltiot toimittavat Euroopan unionin neuvoston pääsihteerille nimeämiensä riippumattomien ja pätevien henkilöiden nimet, ne liittävät mukaan kyseisten henkilöiden ansioluettelot, joissa on mainittava muun muassa heidän kokemuksensa oikeuden, verotuksen ja erityisesti siirtohinnoittelun alalla.
- c) Sopimusvaltiot voivat myös yksilöidä luettelossaan ne riippumattomat ja pätevät henkilöt, jotka täyttävät edellytykset tulla valituiksi puheenjohtajaksi.
- d) Neuvoston pääsihteeri toimittaa sopimusvaltioille vuosittain pyynnön vahvistaa niiden nimeämien riippumattomien ja pätevien henkilöiden nimet ja/tai toimittaa kyseisten henkilöiden varamiesten nimet.
- e) Koontiluettelo kaikista riippumattomista ja pätevistä henkilöistä julkaistaan neuvoston WWW-sivustolla.

4.2 Neuvoa-antavan toimikunnan perustaminen

- a) Elleivät asianomaiset sopimusvaltiot ole muuta sopineet, sopimusvaltio, joka on antanut ensimmäisen verotuspäätöksen eli verohallinnon lisätuloa koskevan lopullisen päätöksen tai vastaavan päätöksen, joka aiheuttaa tai todennäköisesti aiheuttaa välimiesmenettely-yleissopimuksen 1 artiklassa tarkoitetun kaksinkertaisen verotuksen, ottaa huolehtiakseen neuvoa-antavan toimikunnan perustamisesta ja sen kokousten järjestämisestä toisen sopimusvaltion suostumuksella.
- b) Neuvoa-antava toimikunta koostuu tavallisesti puheenjohtajasta, toimivaltaisten viranomaisten edustajista sekä kahdesta riippumattomasta ja pätevistä henkilöstä.
- c) Neuvoa-antavaa toimikuntaa avustaa sihteeristö, jonka palveluista huolehtii sopimusvaltio, joka on ottanut huolehtiakseen toimikunnan perustamisesta, elleivät asianomaiset sopimusvaltiot ole muuta sopineet. Riippumattomuuden varmistamiseksi tämä sihteeristö toimii neuvoa-antavan toimikunnan puheenjohtajan alaisuudessa. Sihteeristön jäseniä sitoo välimiesmenettely-yleissopimuksen 9 artiklan 6 kohdassa tarkoitettu salassapitovelvollisuus.
- d) Asianomaisten sopimusvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat määrittää ennakolta neuvoa-antavan toimikunnan kokouspaikan ja paikan, jossa sen lausunto on määrä antaa.
- e) Sopimusvaltiot toimittavat neuvoa-antavalle toimikunnalle ennen sen ensimmäistä kokousta kaikki asiaa koskevat asiakirjat ja tiedot ja erityisesti kaikki keskinäisessä sopimusmenettelyssä käytetyt asiakirjat, kertomukset, kirjeenvaihdon ja päätelmät.

4.3 Neuvoa-antavan toimikunnan toiminta

- a) Asia katsotaan toimitetun neuvoa-antavan toimikunnan ratkaistavaksi päivänä, jona puheenjohtaja on vahvistanut, että toimikunnan jäsenet ovat vastaanottaneet 4.2 kohdan e alakohdassa tarkoitetut viranomaiset muuta päättä yhteisillä asiakirjat ja tiedot.
- b) Neuvoa-antavan toimikunnan työskentelykielinä käytetään asianomaisten sopimusvaltioiden yhtä tai useampaa virallista kieltä, elleivät toimivaltaiset viranomaiset muuta päättä yhteisellä sopimuksella toimikunnan toiveet huomioiden.
- c) Neuvoa-antava toimikunta voi pyytää osapuolta, jolta lausunto tai asiakirja on lähtöisin, käännättämään tekstin yhdelle tai useammalle toimikunnan työskentelykielelle.
- d) Neuvoa-antava toimikunta voi välimiesmenettely-yleissopimuksen 10 artiklan määräyksiä noudattaen pyytää sopimusvaltioita ja erityisesti sopimusvaltiota, joka on antanut ensimmäisen verotuspäätöksen eli verohallinnon lisätuloa koskevan lopullisen päätöksen tai vastaavan päätöksen, joka on aiheuttanut tai todennäköisesti aiheuttaa välimiesmenettely-yleissopimuksen 1 artiklassa tarkoitetun kaksinkertaisen verotuksen, tulla neuvoa-antavan toimikunnan kuultaviksi.
- e) Neuvoa-antavan toimikunnan kustannukset, jotka jaetaan tasan asianomaisten sopimusvaltioiden kesken, muodostuvat toimikunnan hallintokustannuksista sekä riippumattomien ja pätevien henkilöiden kuluista ja kustannuksista.
- f) Elleivät sopimusvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset muuta sovi:
 - i) riippumattomien ja pätevien henkilöiden kulut korvataan siihen rajaan saakka, mitä pidetään sen sopimusvaltion korkeisiin virkamiehiin sovellettavana tavanomaisena korvausrajana, joka on ottanut huolehtiakseen neuvoa-antavan toimikunnan perustamisesta;
 - ii) riippumattomille ja päteville henkilöille maksetaan 1 000 euroa henkeä kohden kultakin neuvoa-antavan toimikunnan kokouspäivältä, ja puheenjohtajalle maksettava korvaus on 10 prosenttia korkeampi kuin muille riippumattomille ja päteville henkilöille maksettava korvaus.
- g) Sopimusvaltio, joka on ottanut huolehtiakseen neuvoa-antavan toimikunnan perustamisesta, huolehtii toimikuntamenettelystä aiheutuvien kustannusten tosiasiallisesta maksamisesta, elleivät asianomaisten sopimusvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset toisin päättä.

4.4 Neuvoa-antavan toimikunnan lausunto

Sopimusvaltiot voivat edellyttää, että lausunnossa mainitaan:

- a) neuvoa-antavan toimikunnan jäsenten nimet;
- b) käsiteltävä pyyntö, johon sisältyvät:
 - asianomaisten yritysten nimet ja osoitteet,
 - asianomaiset toimivaltaiset viranomaiset,
 - riita-asiaan liittyvien tosiasioiden ja olosuhteiden kuvaus,
 - selkeä kuvaus siitä, mitä vaaditaan;
- c) lyhyt yhteenveto menettelyn kulusta;
- d) perusteet ja menetelmät, joihin perustuen lausuntoon sisältyvä päätös on tehty;
- e) lausunto;
- f) lausunnon antamisaika;
- g) lausunnon antamispäivämäärä;
- h) neuvoa-antavan toimikunnan jäsenten allekirjoitukset.

Toimivaltaisten viranomaisten päätös ja neuvoa-antavan toimikunnan lausunto toimitetaan tiedoksi seuraavasti:

- i) Kun päätös on tehty, toimivaltainen viranomainen, jolle asia oli esitetty, lähettää jäljennöksen toimivaltaisten viranomaisten päätöksestä ja neuvoa-antavan toimikunnan lausunnosta kullekin asianomaiselle yritykselle.
- ii) Asianomaisten sopimusvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat sopia, että päätös ja lausunto voidaan julkaista kokonaisuudessaan. Ne voivat myös sopia päätöksen ja lausunnon julkaisemisesta siten, ettei asianomaisten yritysten nimiä mainita ja että niistä poistetaan ne tiedot, joiden perusteella asianomaiset yritykset saatettaisiin tunnistaa. Molemmissa tapauksissa päätöksen ja lausunnon julkaiseminen edellyttää asianomaisten yritysten hyväksyntää ja näiden ennen julkaisua antamia kirjallisia ilmoituksia sille toimivaltaiselle viranomaiselle, jolle asia oli esitetty, että ne eivät vastusta päätöksen ja lausunnon julkaisemista.

- iii) Neuvoa-antavan toimikunnan lausunto laaditaan kolmena alkuperäisenä kappaleena, joista kaksi kappaletta toimitetaan sopimusvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille ja yksi kappale komission arkistoitavaksi. Jos lausunnon julkaisemisesta on sovittu, se julkaistaan alkuperäisellä kielellä/alkuperäisillä kielillä komission www-sivustossa.

5. Veronkannon keskeyttäminen rajat ylittävien riitojen ratkaisumenettelyjen aikana

Jäsenvaltioille suositetaan, että ne toteuttaisivat kaikki tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että veronkannon keskeyttäminen toteutuu välimiesmenettely-yleissopimuksen mukaisten rajat ylittävien riitojenratkaisumenettelyjen aikana kyseisissä menettelyissä osallisina olevien yritysten osalta samoin edellytyksin kuin sellaisten yritysten osalta, jotka ovat osallisina kotimaisissa muutoksenhauissa/oikeuskäsittelyissä, vaikka nämä toimenpiteet saattaisivat edellyttää lainsäädännöllisiä muutoksia joissakin jäsenvaltioissa. Olisi aiheellista, että jäsenvaltiot soveltaisivat näitä toimenpiteitä myös jäsenvaltioiden välillä tehtyjen kaksinkertaista verotusta koskevien sopimusten mukaisiin rajat ylittäviin riitojenratkaisumenettelyihin.

6. EU:n uusien jäsenvaltioiden liittyminen välimiesmenettely-yleissopimukseen

Jäsenvaltiot pyrkivät allekirjoittamaan ja ratifioimaan tai hyväksymään EU:n uusien jäsenvaltioiden välimiesmenettely-yleissopimukseen liittymistä koskevan sopimuksen mahdollisimman nopeasti ja joka tapauksessa kahden vuoden kuluessa niiden liittymisestä EU:hun.

7. Loppumääräykset

Menettelysääntöjen yhdenmukaisen ja tehokkaan soveltamisen varmistamiseksi jäsenvaltioita kehoitetaan antamaan komissiolle kahden vuoden välein kertomus menettelysääntöjen käytännön toiminnasta. Komissio aikoo laatia näiden kertomusten perusteella kertomuksen neuvostolle ja saattaa ehdottaa menettelysääntöjen määräysten tarkistamista.

KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾

27. heinäkuuta 2006

(2006/C 176/03)

1 euro =

Rahayksikkö			Rahayksikkö		
		Kurssi			Kurssi
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,2737	SIT	Slovenian tolaria	239,67
JPY	Japanin jeniä	147,25	SKK	Slovakian korunaa	38,005
DKK	Tanskan kruunua	7,4614	TRY	Turkin liiraa	1,9200
GBP	Englannin puntaa	0,68420	AUD	Australian dollaria	1,6671
SEK	Ruotsin kruunua	9,2495	CAD	Kanadan dollaria	1,4420
CHF	Sveitsin frangia	1,5743	HKD	Hongkongin dollaria	9,9008
ISK	Islannin kruunua	91,81	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	2,0495
NOK	Norjan kruunua	7,9065	SGD	Singaporin dollaria	2,0106
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	KRW	Etelä-Korean wonia	1 212,94
CYP	Kyproksen puntaa	0,5750	ZAR	Etelä-Afrikan randia	8,7854
CZK	Tšekin korunaa	28,403	CNY	Kiinan juan renminbiä	10,1651
EEK	Viron kruunua	15,6466	HRK	Kroatian kunaa	7,2595
HUF	Unkarin forinttia	271,64	IDR	Indonesian rupiaa	11 552,46
LTL	Liettuan litiä	3,4528	MYR	Malesian ringgitiä	4,678
LVL	Latvian latia	0,6960	PHP	Filippiinien pesoa	65,596
MTL	Maltan liiraa	0,4293	RUB	Venäjän ruplaa	34,1780
PLN	Puolan zlotya	3,9254	THB	Thaimaan bahtia	48,156
RON	Romanian leuta	3,5520			

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen**(Asia COMP/M.4253 — Bridgepoint/Limoni)**

(2006/C 176/04)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Komissio päätti 14. heinäkuuta 2006 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Näillä sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex -sivustossa asiakirjanumerolla 32006M4253. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta. (<http://ec.europa.eu/eur-lex/lex>)

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen**(Asia COMP/M.4071 — Apollo/Akzo Nobel IAR)**

(2006/C 176/05)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Komissio päätti 29. toukokuuta 2006 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Näillä sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex -sivustossa asiakirjanumerolla 32006M4071. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta. (<http://ec.europa.eu/eur-lex/lex>)

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen
(Asia COMP/M.4240 — Teck Cominco/INCO)

(2006/C 176/06)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Komissio päätti 7. heinäkuuta 2006 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Näillä sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex -sivustossa asiakirjanumerolla 32006M4240. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta. (<http://ec.europa.eu/eur-lex/lex>)

Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta pienille ja keskisuurille yrityksille myönnettyyn valtiontukeen 12 päivänä tammikuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 70/2001, muutettu 25 päivänä helmikuuta 2004 annetulla komission asetuksella (EY) N:o 364/2004, nojalla myönnetystä valtiontuesta

(2006/C 176/07)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Tuen numero: XS 127/04

Jäsenvaltio: Italia

Alue: Umbria

Tukiohjelman nimike: Tuki pk-yrityksille teollisen tutkimuksen ja kilpailua edeltävän kehittämisen hankkeisiin

Oikeusperusta: Legge 27.10.1994 n. 598 art. 11 come modificato ed integrato da: legge 8.8.1995 n. 341 art. 3, legge 23.12.1999 n. 488 art. 54, legge 5.3.2001 n. 57 art. 15; Deliberazione della Giunta Regionale del 20.10.2004 n. 1585; Determinazione dirigenziale del 21.10.2004 n. 9093

Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset: 7 091 000 EUR vuonna 2004 ja 6 000 000 EUR sekä vuonna 2005 että vuonna 2006

Tuen enimmäisintensiteetti:

- 35 % kilpailua edeltävää kehittämistä koskevan hankkeen kuluista,
- 60 % teollista tutkimusta koskevan hankkeen kuluista.

Tukea voidaan korottaa 5 prosenttia, jos tutkimushankkeen toteuttavan yrityksen paikallinen yksikkö sijaitsee EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 3 kohdan c alakohdassa tarkoitetulla alueella.

Jos kyse on teollisen tutkimuksen tai kilpailua edeltävän kehittämisen yhteistyöhankkeista, tuki määräytyy sen perusteella, mikä on osuus koko hankkeen tukikelpoisista toimista

Täytäntöönpanopäivä: 17.11.2004

Tukiohjelman kesto: 31.12.2006 asti

Tuen tarkoitus: Tuki pk-yrityksille teollisen tutkimuksen ja kilpailua edeltävän kehittämisen hankkeisiin

Alat, joita tuki koskee: Tuotantoyritykset ja tuotantoa palvelevat yritykset, jotka toimivat jollakin seuraavista ATECO 2002 -luokituksen mukaisista aloista:

— C — kaivostoiminta

lukuun ottamatta seuraavia:

- 10.1 Kivihiilen kaivu ja sintraus (koko ryhmä)
- 10.2 Ruskohiilen kaivu ja sintraus (koko ryhmä)
- 10.3 Turpeen nosto ja muokkaus (koko ryhmä)
- 13.10 Rautamalmien louhinta — koko luokka jää ulkopuolelle pyriittejä lukuun ottamatta

— 13.20 Muiden malmien kuin rautamalmien louhinta — ainoastaan mangaanin louhinta jää ulkopuolelle

— D — tehdateollisuus

alaosasto DA, ainoastaan koodit 15.52, 15.81, 15.82, 15.84, 15.85, 15.86, 15.87, 15.88, 15.89.1, 15.89.2, 15.96, 15.98, 15.99

lukuun ottamatta seuraavia:

— 23.1 Koksin tuotanto (koko ryhmä)

— 24.70 Synteettikuitujen tuotanto — koko ryhmä jää ulkopuolelle

— 27.10 Raudan, teräksen ja rautaseosten tuotanto

Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamissopimuksessa määritelty terästeollisuus ja sen liitännäistoiminta jäävät ulkopuolelle. Harkkorauta ja rautaseokset; harkkorauta teräksen valmistamiseen, metallivalimoissa käytettävä ja muu harkkorauta, peilirauta ja runsashiilinen rautamangaani; Tuotteet alkumuodossa tai välituotteena rautaa, tavallista terästä tai erikoisterästä, myös uudelleen käytettävät tai uudelleen valssattavat tuotteet; sula teräs, myös valanteina, myös taottavaksi tarkoitetut harkot, puolivalmisteet kuten tankoteelmät, billettit ja laatta-teelmät, levyaihiot, tinalevyaihiot, kuumavalssatut levyaineet keloina; lopputuotteet rautaa, tavallista terästä tai erikoisterästä (ei teräsvalu, taotut kappaleet ja jauheesta valmistetut tuotteet); kiskot, ratapölkkyt, sidekiskot, aluslaatat, palkit, raskaat profiilit, vähintään 80 mm, ponttirauta ja -teräs, tangot ja profiilit, alle 80 mm, ja laatat, alle 150 mm, valssilanka, putkien renkaat ja neliöt, kuumavalssattu vanne ja nauha (myös nauha putkia varten ja lopputuotteiksi katsotut kelat), kuumavalssatut levyt, alle 3 mm (myös päällystetyt), levyt, vähintään 3 mm, leveälattateräs, vähintään 150 mm; lopputuotteet rautaa, tavallista terästä tai erikoisterästä (paitsi teräsputket, alle 500 mm levyiset kylmävalssatut levyvalmisteet lukuun ottamatta läkipellin valmistukseen tarkoitettuja, vedetty teräs, kalibroidut tangot ja valurauta; tina, lyijy-tinapinnoitettu levy, mustalevy, galvanoidut levyt, muut päällystetyt levyt, kylmävalssatut levyvalmisteet, alle 3 mm, sähkölevyt, läkipellin valmistamiseen tarkoitettu levy, kylmävalssatut levyt, rullina tai suorina levyinä, vähintään 3 mm).

- 27.22.1 Saumattomien putkien tuotanto — koko ryhmä jää ulkopuolelle.
- 27.22.2 Hitsaamalla, niittaamalla tai vastaavalla tavalla saumatut putket — ulkopuolelle jää kokonaisuudessaan vain sellaisten putkien tuotanto, joiden läpimitta on yli 406,4 mm.
- 35.11.1 Telakat, joilla valmistetaan teräsrakenteita — ulkopuolelle jää seuraavien rakentaminen: vetoisuudeltaan vähintään 100 BRT:n metallirunkoiset, matkustajien ja/tai tavarankuljetukseen tarkoitetut kauppialukset; vetoisuudeltaan vähintään 100 BRT:n metallirunkoiset kalastusaluukset (ainoastaan vientiin tarkoitetut); vetoisuudeltaan vähintään 100 BRT:n metallirunkoiset ruoppauskoneet tai muut merirakennustyökalukset lukuun ottamatta porauslauttoja; metallirunkoiset hinaajat, jotka ovat teholtaan alle 365 Kw).
- 35.11.3 Korjaustelakat — ulkopuolelle jäävät seuraavat: vetoisuudeltaan vähintään 1000 BRT:n metallirunkoisten alusten rakenteen muuttaminen — ainoastaan työt, jotka aiheuttavat perusteellisen muutoksen lastitilassa, rungossa, propulsiojärjestelmässä tai matkustajien vastaanoton perusrakenteissa; metallirunkoisten alusten korjaustyöt.
- E — Sähkön tuotanto ja jakelu, ainoastaan luokat 40.10 ja 40.30.
- F — Rakentaminen.
- 64 — Posti ja televiestintä, ainoastaan televiestintä (64.20), johon sisältyy lähetyssignaalin ja tietojen vastaanottaminen, rekisteröinti, vahvistaminen, levittäminen, muokkaaminen, käsittely ja lähettäminen sekä radio- ja televisio-ohjelmien

lähettäminen muiden kuin 6.8.1990 annetun lain nro 233 ja sen myöhempien muutosten ja lisäysten nojalla televisio-kuvaa ja ääntä sisältävien yleisradiolähetysten lähettämiseen kansallisella tasolla luvan saaneiden toimijoiden toimesta.

- 72 — Tietojenkäsittely ja siihen liittyvät toiminnot, joihin sisältyvät edistyneiden teknisten järjestelmien toteuttamiseen liittyvät palvelut telemaattisten palvelujen tuottamista ja/tai levittämistä varten sekä teknologisen tutkimuksen ja innovoinnin tukitoiminnot tietotekniikan ja telematiikan alalla.
- 90.- Viemäri- ja jätehuolto ja vastaavat palvelut, ainoastaan seuraavien osalta: teollisuudesta ja kaupallisesta toiminnasta aiheutuneet jätevedet ja jätteet, jätevesien poisto ja puhdistus (90.00.2), ainoastaan laimennus, suodatus, selkeytys, kemiallinen liettäminen, käsittely aktiivilietteellä ja muilla teollisuudesta peräisin olevan jäteveden puhdistamiseen tarkoitetuilla menetelmillä.
- 92 — Virkistys-, kulttuuri- ja urheilutoiminta, ainoastaan radio- ja televisio-ohjelmien lähettäminen muiden kuin 6.8.1990 annetun lain nro 233 ja sen myöhempien muutosten ja lisäysten nojalla televisiokuvaa ja ääntä sisältävien yleisradiolähetysten lähettämiseen kansallisella tasolla luvan saaneiden toimijoiden toimesta (92.20), vain asennuskulut

Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:

Regione dell'Umbria
Direzione Attività Produttive
Servizio Politiche di Sostegno alle Imprese
Via Mario Angeloni 61
I-06100 Perugia

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä
(Asia COMP/M.4129 — Thule/Chaas/Advanced Accessory Systems/Valley)

(2006/C 176/08)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. Komissio vastaanotti 20. heinäkuuta 2006 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ⁽¹⁾ (sen käsiteltäväksi asetuksen 4 artiklan 5 kohdan nojalla siirretystä) ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla brittiläisen yrityksen Candover määräysvallassa oleva ruotsalainen Thule AB (Thule) hankkii asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun määräysvallan alankomaalaisessa yrityksessä CHAAS Holdings BV (CHAAS), yhdysvaltalaisessa yrityksessä Advanced Accessory Systems, LLC (Advanced Accessory Systems) ja yhdysvaltalaisen yrityksen Valley Industries, Inc (Valley) omaisuuserät ostamalla osakkeita ja omaisuutta.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- Thule: henkilöautojen taakkatelineet, henkilöautojen perävaunut, henkilöautoissa ja raskaissa ajoneuvoissa käytettävät vetolaitteet sekä matkailuajoneuvojen (matkailuautojen ja -vaunujen) lisälaitteet,
- Candover: sijoitusrahasto,
- CHAAS: Brinkin osakas, vetotangot ja kytkentävälineet,
- Advanced Accessory Systems: autojen taakkatelineet,
- Valley: lisälaitteisiin liittyvät vetojärjestelmät.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (EY) N:o 139/2004 soveltamisalaan. Asiaa koskevan lopullisen päätöksen tekoa on kuitenkin lykätty.

4. Komissio kehottaa asianomaisia osapuolia esittämään sille mahdolliset ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksitse (numeroon (32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.4129 — Thule/Chaas/Advanced Accessory Systems/Valley seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun PO (DG COMP),
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004 s. 1

Yhteenveto lääkkeiden myyntilupia koskevista yhteisön päätöksistä ajalla 1.6.2006—30.6.2006

(julkaistu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 726/2004 ⁽¹⁾ 13 tai 38 artiklan nojalla)

(2006/C 176/09)

— **Myyntiluvan antaminen** (Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 726/2004 13 artikla): **Hyväksytty**

Päätöksen päivämäärä	Lääkkeen nimi	INN-nimi (lääkkeen kansainvälinen yleisnimi)	Myyntiluvan haltija	Yhteisön rekisteriin merkitty numero	Lääkemuoto	ATC-koodi (anatomis-terapeuttis-kemiallinen koodi)	Ilmoituksen päivämäärä
19.6.2006	ACOMPLIA	rimonabant	Sanofi-Aventis 174, avenue de France F-75013 Paris	EU/1/06/344/001-009	Tabletti, kalvopäällysteinen	(Ei sovelleta)	21.6.2006
19.6.2006	Zimulti	rimonabant	Sanofi-Aventis 174, avenue de France F-75013 Paris	EU/1/06/345/001-009	Tabletti, kalvopäällysteinen	(Ei sovelleta)	21.6.2006
26.6.2006	Baraclude	entecavir	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG Uxbridge Business Park Sanderson Road Uxbridge UD8 1DH United Kingdom	EU/1/06/343/001-004 EU/1/06/343/005	Tabletti, kalvopäällysteinen Oraalinen liuos	J05AF10	28.6.2006
27.6.2006	Avaglim	rosiglitazone/glimépiride	SmithKline Beecham plc 980 Great West Road Brentford Middlesex TW8 9GS United Kingdom	EU/1/06/349/001-008	kalvopäällysteinen tabletti	(Ei sovelleta)	29.6.2006
27.6.2006	RotaTeq	Rotavirus-rokote (elävä, oraalinen)	Sanofi Pasteur MSD SNC 8, rue Jonas Salk F-69007 Lyon	EU/1/06/348/001-002	Oraalinen liuos	(Ei sovelleta)	29.6.2006
27.6.2006	Tysabri	natalizumab	Elan Pharma International Ltd Monksland Athlone County Westmeath Ireland	EU/1/06/346/001	Infuusiokonsentraatti, liuosta varten	L04AA23	30.6.2006

⁽¹⁾ EUVL L 136, 30.4.2004, s. 1.

— **Myyntiluvan muuttaminen** (Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 726/2004 13 artikla): **Hyväksytty**

Päätöksen päivämäärä	Lääkkeen nimi	Myyntiluvan haltija	Yhteisön rekisteriin merkitty numero	Ilmoituksen päivämäärä
1.6.2006	Zometa	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB United Kingdom	EU/1/01/176/001-006	5.6.2006
1.6.2006	Humira	Abbott Laboratories Ltd. Queenborough Kent ME11 5EL United Kingdom	EU/1/03/256/001-006	5.6.2006
1.6.2006	Betaferon	Schering Aktiengesellschaft D-13342 Berlin	EU/1/95/003/003-004	6.6.2006
2.6.2006	Avandamet	SmithKline Beecham plc 980 Great West Road Brentford Middlesex TW8 9GS United Kingdom	EU/1/03/258/001-022	8.6.2006
8.6.2006	Dynepo	Shire Pharmaceutical Contracts Ltd Hampshire International Business Park Chineham Basingstoke Hampshire RG24 8EP United Kingdom	EU/1/02/211/001-005	12.6.2006
8.6.2006	Ventavis	Schering AG Müllerstrasse 170-178 D-13342 Berlin	EU/1/03/255/001-003	12.6.2006
8.6.2006	Karvea	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG Uxbridge Business Park Sanderson Road Uxbridge UD8 1DH United Kingdom	EU/1/97/049/001-033	12.6.2006
8.6.2006	Viagra	Pfizer Limited Sandwich Kent CT13 9NJ United Kingdom	EU/1/98/077/001-012	12.6.2006
12.6.2006	Cialis	Lilly ICOS Limited St Bride's House 10 Salisbury Square London EC4Y 8EH United Kingdom	EU/1/02/237/001-005	14.6.2006
12.6.2006	Vivanza	Bayer AG D-51368 Leverkusen	EU/1/03/249/001-012	16.6.2006
12.6.2006	Levitra	Bayer AG D-51368 Leverkusen	EU/1/03/248/001-012	16.6.2006
12.6.2006	Zerene	Wyeth Research (UK) Limited Huntercombe Lane South Taplow Maidenhead Berkshire SL6 0PH United Kingdom	EU/1/99/099/001-006	14.6.2006

Päätöksen päivämäärä	Lääkkeen nimi	Myyntiluvan haltija	Yhteisön rekisteriin merkitty numero	Ilmoituksen päivämäärä
12.6.2006	Protopy	Astellas Pharma GmbH Neumarkter Str. 61 D-81673 München	EU/1/02/202/001-006	14.6.2006
12.6.2006	Protopic	Astellas Pharma GmbH Neumarkter Str. 61 D-81673 München	EU/1/02/201/001-006	14.6.2006
12.6.2006	Sonata	Wyeth Europa Limited Huntercombe Lane South Taplow Maidenhead Berkshire SL6 0PH United Kingdom	EU/1/99/102/001-008	14.6.2006
16.6.2006	DaTSCAN	GE Healthcare Limited Little Chalfont Bucks HP7 9NA United Kingdom	EU/1/00/135/001-002	20.6.2006
16.6.2006	Revatio	PFIZER Ltd Ramsgate Road Sandwich Kent CT 13 9NJ United Kingdom	EU/1/05/318/001	20.6.2006
19.6.2006	DepoCyte	SkyePharma PLC 105 Piccadilly London W1J 7NJ United Kingdom	EU/1/01/187/001	21.6.2006
26.6.2006	Bondronat	Roche Registration Limited 6 Falcon Way Shire Park Welwyn Garden City AL7 1TW United Kingdom	EU/1/96/012/004 EU/1/96/012/009-013	28.6.2006
26.6.2006	GONAL-f	Serono Europe Limited 56, Marsh Wall London E14 9TP United Kingdom	EU/1/95/001/001 EU/1/95/001/003-005 EU/1/95/001/009 EU/1/95/001/012 EU/1/95/001/021-022 EU/1/95/001/025-028 EU/1/95/001/031-035	28.6.2006
26.6.2006	Tracleer	Actelion Registration Ltd BSI Building 13th Floor 389 Chiswick High Road London W4 4AL United Kingdom	EU/1/02/220/001-005	28.6.2006
26.6.2006	Renagel	Genzyme Europe B.V. Gooimeer 10 Naarden 1411 DD Nederland	EU/1/99/123/001-011	28.6.2006
26.6.2006	Carbaglu	Orphan Europe Immeuble "Le Guillaumet" F-92046 Paris La Défense	EU/1/02/246/001-003	28.6.2006

Päätöksen päivämäärä	Lääkkeen nimi	Myyntiluvan haltija	Yhteisön rekisteriin merkitty numero	Ilmoituksen päivämäärä
26.6.2006	Iscover	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG Uxbridge Business Park Sanderson Road Uxbridge UD8 1DH United Kingdom	EU/1/98/070/001a-001b EU/1/98/070/002a-002b EU/1/98/070/003a-003b EU/1/98/070/004a-004b	28.6.2006
26.6.2006	Micardis	Boehringer Ingelheim International GmbH Binger Strasse 173 D-55216 Ingelheim am Rhein	EU/1/98/090/015-016	28.6.2006
26.6.2006	MicardisPlus	Boehringer Ingelheim International GmbH Binger Strasse 173 D-55216 Ingelheim am Rhein	EU/1/02/213/011-012	28.6.2006
26.6.2006	Plavix	Sanofi Pharma Bristol-Myers Squibb SNC 174 avenue de France F-75013 Paris	EU/1/98/069/001a-001b EU/1/98/069/002a-002b EU/1/98/069/003a-003b EU/1/98/069/004a-004b	28.6.2006
26.6.2006	Zenapax	Roche Registration Limited 6 Falcon Way Shire Park Welwyn Garden City, AL7 1TW United Kingdom	EU/1/99/098/001-002	28.6.2006
27.6.2006	Kaletra	Abbott laboratories Ltd Queenborough Kent ME11 5EL United Kingdom	EU/1/01/172/004-005	29.6.2006

— **Myyntiluvan peruuttaminen** (Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 726/2004 13 artikla)

Päätöksen päivämäärä	Lääkkeen nimi	Myyntiluvan haltija	Yhteisön rekisteriin merkitty numero	Ilmoituksen päivämäärä
26.6.2006	Fortovase	Roche Registration Limited 6 Falcon Way Shire Park Welwyn Garden City, AL7 1TW United Kingdom	EU/1/98/075/001-002	28.6.2006

— **Myyntiluvan antaminen** (Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 726/2004 38 artikla): **Hyväksytty**

Päätöksen päivämäärä	Lääkkeen nimi	INN-nimi (kansainvälinen yleisnimi)	Myyntiluvan haltija	Yhteisön rekisteriin merkitty numero	Lääkemuoto	ATC-koodi (anatomis-terapeuttis-kemial- linen koodi)	Ilmoituksen päivämäärä
19.6.2006	Convenia	cefovecine	Pfizer Ltd Ramsgate Road Sandwich Kent CT 13 9NJ United Kingdom	EU/2/06/059/001	injektiokuiva-aine ja liuotin, liuosta varten	QJ01DD91	21.6.2006

Kyseisten lääkkeiden julkiseen arviointilausuntoon ja siihen liittyviin päätöksiin voi tutustua ottamalla yhteyttä seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan lääkeviraston
7, Westferry Circus, Canary Wharf
London E14 4HB
United Kingdom

**Yhteenveto lääkkeiden myyntilupia koskevista yhteisön päätöksistä koskevia lupia ajalla
1.6.2006—30.6.2006**

(Direktiivin 2001/83/EY ⁽¹⁾ 34 artiklan tai direktiivin 2001/82/EY ⁽²⁾ 38 artiklan nojalla tehdyt päätökset)

(2006/C 176/10)

— Kansallisten myyntilupien antaminen, voimassapito ja muuttaminen

Päätöksen päivämäärä	Lääkkeen nimi/ nimet	Myyntiluvan haltija(t)	Asianomainen jäsenvaltio	Ilmoituksen päivämäärä
23.6.2006	Micotil	Ks. liite I	Ks. liite I	23.6.2006
27.6.2006	Tysabri	Elan Pharma International Ltd. Monksland Athlone County Westmeath Ireland	Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille	28.6.2006
27.6.2006	Kaletra	Abbott Laboratories Ltd Queenborough Kent ME11 5EL United Kingdom	Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille	29.6.2006

⁽¹⁾ EYVL L 311, 28.11.2001, s. 67.

⁽²⁾ EYVL L 311, 28.11.2001, s. 1.

**LUETTELO KAUPPANIMISTÄ, LÄÄKEMUODOISTA, LÄÄKEVALMISTEIDEN VAHVUUKSISTA, ANTO-
REITEISTÄ, ELÄINLAJEISTA JA MYYNTILUVAN HALTIJOISTA JÄSENVALTIOISSA**

Jäsenvaltio	Myyntiluvan haltija	Valmisteen kauppanimi	Vahvuus	Lääkemuoto	Eläinlajit	Antotiheys	Suositeltava annos Antoreitti
Itävalta	Boehringer Ingelheim Vetmedica GmbH Binger Strasse 173 D-55216 Ingelheim	Micotil — Injektionslösung für Rinder	300 mg/ml	Injektioneste, liuos	Karja (vasikat ja hiehot)	Kerta-annos	10 mg tilmikosiinia painon kiloa kohden ihon alle
Belgia	Eli Lilly Benelux Stoofstraat 52 B-1000 Bruxelles	Micotil	300 mg/ml	Injektioneste, liuos	Karja, lampaat	Kerta-annos	10 mg painon kiloa kohden ihon alle
Tšekin tasavalta	Eli Lilly Regional Operations GmbH Elanco Animal Health Barichgasse 40-42 A-1030 Wien	Micotil 300 inj. ad us. vet.	300 mg/ml	Injektioneste, liuos	Nuori karja (nautaeläimet) Ei saa käyttää lypsävillä lehmillä, joiden maitoa käytetään elintarvikkeeksi	Kerta-annos	1 ml painon 30 kiloa kohden (ts. 10 mg tilmiko- siinia painon kiloa kohden) ihon alle
Ranska	Lilly France 13, rue Pages F-92158 Suresnes cedex Paris	Micotil 300	300 mg/ml	Injektioneste, liuos	Nautaeläimet	Kerta-annos	10 mg painon kiloa kohden ihon alle
Saksa	Lilly Deutschland GmbH Abt. ELANCO Animal Health Teichweg 3 D-35396 Gießen	Micotil 300	300 mg/ml	Injektioneste, liuos	Karja (ei saa käyttää lypsä- villä lehmillä)	Kerta-annos	10 mg painon kiloa kohden, joka vastaa 1 ml:aa Micotil 300:aa painon 30 kiloa kohden ihon alle
Kreikka	ELANCO ELLAS Messogion 335 Av, GR-15231 Athens	Micotil 300	300 mg/ml	Injektioneste, liuos	Karja, lampaat	Kerta-annos	10 mg tilmikosiinia painon kiloa kohden ihon alle

Jäsenvaltio	Myyntiluvan haltija	Valmisteen kaupp nimi	Vahvuus	Lääkemuoto	Eläinlajit	Antotiheys	Suosittelava annos Antoreitti
Unkari	Eli Lilly Regional Operations GmbH Barichgasse 40-42 A-1030 Wien	Micotil 300 Injection A.U.V.	300 mg/ml	Injektioneste, liuos	Karja (vasikat)	Kerta-annos	10 mg tilmikosiinia painon kiloa kohden ihon alle
Irlanti	Eli Lilly & Company Ltd Elanco Animal Health Kingsclere Road Basingstoke Hampshire RG21 6XA United Kingdom	Micotil Injection	300 mg/ml	Injektioneste, liuos	Karja ja lampaat	Kerta-annos	Lampaiden kaikki käyttöai- heet ja karjan keuhkokuume: 1 ml Micotil painon 30 kiloa kohden (vastaa 10 mg:aa tilmikosiinia painon kiloa kohden). Karjan sorkkavälin ajotu- lehdus (interdigitaalinen nekrobasilloosi): 0,5–1 ml Micotilia painon 30 kiloa kohden (vastaa 5– 10 mg:aa tilmikosiinia painon kiloa kohden) ihon alle
Italia	Eli Lilly Italia S.p.A Elanco Animal Health Via Gramsci, 733 Sesto Fiorentino I-50019 Firenze	Micotil 300	300 mg/ml	Injektioneste, liuos	Karja, lampaat ja kanit	Kerta-annos	10 mg tilmikosiinia painon kiloa kohden (1 ml painon 30 kiloa kohden) ihon alle
Alankomaat	Eli Lilly Nederland B.V. Postbus 379 3990 GD Houten Nederland	Micotil 300	300 mg/ml	Injektioneste, liuos	Karja ja vasikat kaksivuo- tiaiksi asti Ei-lypsävät lampaat	Kerta-annos	10 mg tilmikosiinia painon kiloa kohden ihon alle
Puola	Eli Lilly (Suisse) S.A. ul. Stawki no. 2, 21 pietro 00-193 Warsaw Polska	Micotil 300	300 mg/ml	Injektioneste, liuos	Nautaeläimet	Kerta-annos	1 ml painon 30 kiloa kohden ihon alle
Portugali	Lilly Farma — Produtos Farmacêu- ticos, Lda Rua Dr. António Loureiro Borges, 4 — piso 3 Arquiparque — Miraflores P-1495-131 Algés	Micotil	300 mg/ml	Injektioneste, liuos	Vasikat	Kerta-annos	10 mg tilmikosiinia painon kiloa kohden (1 ml painon 30 kiloa kohden) ihon alle

Jäsenvaltio	Myyntiluvan haltija	Valmisteen kauppanimi	Vahvuus	Lääkemuoto	Eläinlajit	Antotiheys	Suosittelava annos Antoreitti
Slovakian tasavalta	Eli Lilly Regional Operations GmbH Oblina 54 90027 Bernolakova Slovenská republika	Micotil	300 mg/ml	Injektioneste, liuos	Nuori karja	Kerta-annos	10 mg tilmikosiinia painon kiloa kohden, vastaa 1 ml:aa painon 30 kiloa kohden, 3–4 päivän aikana ihon alle.
Slovenia	Iris mednarodna trgovina d.o.o Cesta v Gorice 8, SLO-1000 Ljubljana	Micotil 300	300 mg/ml	Injektioneste, liuos	Karja	Kerta-annos	1 ml Micotil 300:aa painon 30 kiloa kohden (10 mg tilmikosiinia painon kiloa kohden) ihon alle
Espanja	Lilly S.A. Elanco Valquímica S.A. Avda. de la Industria, 30 E-28108 Alcobendas (Madrid)	Micotil 300	300 mg/ml	Injektioneste, liuos	Karja	Kerta-annos	10 mg tilmikosiinia painon kiloa kohden ihon alle
Yhdistynyt kuningaskunta	Eli Lilly Industries Ltd Elanco Animal Health Kingsclere Road Basingstoke Hampshire RG21 6XA United Kingdom	Micotil	300 mg/ml	Injektioneste, liuos	Karja Lampaat (yli 15 kg)	Kerta-annos	Lampaat: 10 mg painon kiloa kohden Karja: Keuhkokuume: 10 mg painon kiloa kohden Sorkkavälin ajotulehdus: 5 mg painon kiloa kohden ihon alle

Muut KOM-asiakirjat kuin komission antamat lakiehdotukset

(2006/C 176/11)

Asiakirja	Osa	Päivämäärä	Otsikko
KOM(2006) 75		15.2.2006	Komission valmisteluasiakirja — Toimielinten väliset neuvottelut: Ehdotus talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja talousarvio-menettelyn parantamisesta tehdyn toimielinten sopimuksen uusimista
KOM(2006) 173		25.4.2006	Komission tiedonanto neuvostolle, Euroopan parlamentille, Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle ja alueiden komitealle i2010-aloitteeseen kuuluva sähköisen hallinnon toimintasuunnitelma: Vauhtia sähköiselle hallinnolle Euroopassa kaikkien hyväksi
KOM(2006) 181		27.4.2006	Komission tiedonanto neuvostolle, Euroopan parlamentille, Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle ja alueiden komitealle — Kohti maailmanlaajuisia kumppanuutta tietoyhteiskunnan alalla: Tietoyhteiskuntahuippukokouksen (WSIS) Tunisin vaiheen jatkotoimet
KOM(2006) 211		10.5.2006	Komission tiedonanto Eurooppa-neuvostolle: Euroopan kansalaisten toimintasuunnitelma EU:n tuloksenteke
KOM(2006) 215		19.5.2006	Komission tiedonanto neuvostolle, Euroopan parlamentille, Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle ja alueiden komitealle: i2010 — Ensimmäinen vuosikertomus eurooppalaisesta tietoyhteiskunnasta
KOM(2006) 223		16.5.2006	Komission kertomus Liettuan lähentymiskehityksen arviointi 2006 (laadittu perustamissopimuksen 122 artiklan 2 kohdan mukaisesti Liettuan pyynnöstä)
KOM(2006) 224		16.5.2006	Komission kertomus Slovenian lähentymiskehityksen arviointi 2006 (laadittu perustamissopimuksen 122 artiklan 2 kohdan mukaisesti Slovenian pyynnöstä)
KOM(2006) 246		24.5.2006	Komission tiedonanto neuvostolle ja Euroopan parlamentille — Yhteisön kalastuksenhoitoa koskevan kuulemismenettelyn parantaminen
KOM(2006) 251		31.5.2006	Komission tiedonanto neuvostolle, Euroopan parlamentille, Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle ja alueiden komitealle: Turvallisen tietoyhteiskunnan strategia — "Lisää vuoropuhelua, yhteistyötä ja vaikutusmahdollisuuksia"
KOM(2006) 253		24.5.2006	Komission tiedonanto neuvostolle ja Euroopan parlamentille: Mietintö Euroopan yhteisön tuesta turvallisuusalan uudistukselle
KOM(2006) 260		23.5.2006	Komission kertomus Euroopan parlamentille ja neuvostolle EMOTR:n tukiosaston menojen kehityksestä: Varojärjestelmä nro 1–4/2006

Nämä tekstit ovat saatavissa EUR-Lexistä: <http://europa.eu.int/eur-lex/lex/>

II

(Valmistavat säädökset)

KOMISSIO

Komission antamat lakiehdotukset

(2006/C 176/12)

Asiakirja	Osa	Päivämäärä	Otsikko
KOM(2006) 198		8.5.2006	Ehdotus: Neuvoston päätös luvan antamisesta Ruotsille soveltaa alennettua verokantaa eräillä Pohjois-Ruotsin alueilla sijaitsevien kotitalouksien ja palveluyritysten kuluttamaan sähkөөn direktiivin 2003/96/EY 19 artiklan mukaisesti tehdyn päätöksen 2005/231/EY muuttamisesta
KOM(2006) 202		17.5.2006	Ehdotus: Euroopan parlamentin ja neuvoston päätös sisämarkkinoiden verotuksen järjestelmiä vahvistavasta yhteisön ohjelmasta (Fiscalis 2013)
KOM(2006) 207		12.5.2006	Ehdotus: Neuvoston päätös yhteisön poikkeuksellisen rahoitusavun myöntämisestä Kosovolle
KOM(2006) 213		18.5.2006	Muutettu ehdotus: Neuvoston asetus Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 muuttamisesta
KOM(2006) 219		19.5.2006	Ehdotus: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi tekijänoikeuden ja tiettyjen lähioikeuksien suojan voimassaoloajasta (Kodifioitu toisinto)
KOM(2006) 222		19.5.2006	Ehdotus: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi harhaanjohtavasta ja vertailevasta mainonnasta (kodifioitu toisinto)
KOM(2006) 225		16.5.2006	Ehdotus: Neuvoston päätös, perustamissopimuksen 122 artiklan 2 kohdan mukaisesti yhtenäisvaluutan käyttöönottamisesta Sloveniassa 1 päivänä tammikuuta 2007
KOM(2006) 226		22.5.2006	Ehdotus: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi vuokraus- ja lainausoikeuksista sekä tietyistä tekijänoikeuden lähioikeuksista henkisen omaisuuden alalla
KOM(2006) 227		19.5.2006	Ehdotus: Neuvoston asetus lopullisen polkumyyntitullin käyttöön ottamisesta Japanista peräisin olevien televisiokamerajärjestelmien tuonnissa annetun asetuksen (EY) N:o 2042/2000 liitteen muuttamisesta
KOM(2006) 242		31.5.2006	Ehdotus: Neuvoston asetus pysyvistä orgaanisista yhdisteistä sekä direktiivin 79/117/EY muuttamisesta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 850/2004 liitteen IV muuttamisesta

Asiakirja	Osa	Päivämäärä	Otsikko
KOM(2006) 250		30.5.2006	Ehdotus: Neuvoston päätös kansainvälisen kaupan kohteina olevia tiettyjä vaarallisia kemikaaleja ja torjunta-aineita koskevan ilmoitetun ennakkosuostumuksen menettelyä koskevan Rotterdamin yleissopimuksen tekemisestä Euroopan yhteisön puolesta
KOM(2006) 258		1.6.2006	Ehdotus: Neuvoston direktiivi vasikoiden suojelun vähimmäisvaatimuksista (kodifioitu toisinto)
KOM(2006) 259		1.6.2006	Ehdotus: Neuvoston päätös Euroopan yhteisön ja Turkin tulliyhteistyökomiteassa vahvistettavasta yhteisön kannasta EY–Turkki-assosiaationeuvoston päätöksen N:o 1/95 soveltamista koskevia yksityiskohtaisista sääntöjä koskevan päätöksen tekemiseen
KOM(2006) 261		2.6.2006	Ehdotus: Neuvoston asetus eurooppalaisten satelliittinavigointiohjelmien hallintorakenteista annetun asetuksen (EY) N:o 1321/2004 muuttamisesta
KOM(2006) 262		2.6.2006	Muutettu ehdotus: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi kaksipyöräisten moottoriajoneuvojen seisonatuksesta (Kodifioitu toisinto)
KOM(2006) 263		2.6.2006	Ehdotus: Neuvoston päätös luvan antamisesta Kreikalle ja Portugalille ottaa käyttöön jäsenvaltioiden liikevaihtoverolainsäädännön yhdenmukaistamisesta annetun direktiivin 77/388/ETY 21 artiklan 1 kohdasta poikkeavia erityistoimenpiteitä
KOM(2006) 265		2.6.2006	Muutettu ehdotus: Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi kaksipyöräisten moottoriajoneuvojen matkustajan kädensijasta (Kodifioitu toisinto)
KOM(2006) 266	1	2.6.2006	Ehdotus: Neuvoston päätös Euroopan yhteisön ja Paraguayn tasavallan välisen tiettyjä lentoliikenteen näkökohtia koskevan sopimuksen allekirjoittamisesta ja väliaikaisesta soveltamisesta
KOM(2006) 266	2	2.6.2006	Ehdotus: Neuvoston päätös Euroopan yhteisön ja Paraguayn tasavallan välisen tiettyjä lentoliikenteen näkökohtia koskevan sopimuksen tekemisestä
KOM(2006) 267		30.5.2006	Ehdotus: Neuvoston päätös Liberiaa koskevista, erityisen kiireellisessä tapauksessa AKT–EY-kumppanuussopimuksen 96 artiklan mukaisesti toteutettavista toimenpiteistä tehdyn päätöksen 2003/631/EY muuttamisesta
KOM(2006) 271		6.6.2006	Ehdotus: Neuvoston asetus Bulgarian ja Romanian Euroopan unioniin liittymisen vuoksi käyttöön otettavista Euroopan yhteisöjen virkamiesten palvelukseen ottamista koskevista väliaikaisista erityistoimenpiteistä
KOM(2006) 273		6.6.2006	Ehdotus: Neuvoston päätös tietyistä eläinlääkintäalan kustannuksista tehdyn päätöksen 90/424/ETY muuttamisesta
KOM(2006) 274	1	7.6.2006	Ehdotus: Neuvoston päätös korkea-asteen koulutuksen ja ammatillisen koulutuksen sekä nuorisoasioiden alan yhteistyöpuiteiden asettamista koskevan Euroopan yhteisön ja Kanadan hallituksen välisen sopimuksen allekirjoittamisesta
KOM(2006) 274	2	7.6.2006	Ehdotus: Neuvoston päätös korkea-asteen koulutuksen ja ammatillisen koulutuksen sekä nuorisoasioiden alan yhteistyöpuiteiden asettamista koskevan Euroopan yhteisön ja Kanadan hallituksen välisen sopimuksen tekemisestä

Nämä tekstit ovat saatavissa EUR-Lexistä: <http://europa.eu.int/eur-lex/lex/>

III

(Tiedotteita)

KOMISSIO

Ehdotuspyyntö — Pilottihankkeet, jotka koskevat rajanylittävää yhteistyötä pelastuspalvelussa torjuttaessa luonnononnettomuuksia

(2006/C 176/13)

I.1. Euroopan komission ympäristöasioiden pääosaston pelastuspalveluyksikkö käynnistää ehdotuspyynnön, jonka tarkoituksena on löytää rahoitustukikelpoisia pilottihankkeita, jotka koskevat rajanylittävää yhteistyötä pelastuspalvelussa torjuttaessa luonnononnettomuuksia. Hankkeiden tavoitteena olisi oltava tietoisuuden lisääminen ja puitteiden kehittäminen tiiviimmälle yhteistyölle rajanylittävässä pelastustoiminnassa. Tuki myönnetään avustuksina.

I.2. Tiedot hankkeiden aloista ja toimien luonteesta ja sisällöstä sekä tuen myöntämisperusteet ja hakulomakkeet sisältyvät ehdotuspyyntöaineistoon. Aineisto sisältää myös yksityiskohtaiset ohjeet siitä, mihin ja milloin ehdotukset jätetään. Aineisto on saatavissa Internetistä Europa-palvelimen sivulta:

http://europa.eu.int/comm/environment/funding/intro_fi.htm

I.3. Ehdotukset on toimitettava komissiolle ehdotuspyyntöaineistossa mainittuun osoitteeseen viimeistään 25. syyskuuta 2006. Ehdotukset on toimitettava postitse tai yksityisen lähettipalvelun välityksellä viimeistään 25. syyskuuta 2006 (lähetyspäiväksi katsotaan postileiman tai vastaanottotodistuksen päivämäärä). Ehdotukset voidaan myös toimittaa henkilökohtaisesti ehdotuspyyntöaineistossa mainittuun osoitteeseen 25. syyskuuta 2006 kello 17.00 mennessä (todisteena päivämäärästä pidetään vastaavan virkamiehen päiväämää ja allekirjoittamaa vastaanottotodistusta).

Ehdotukset, jotka on lähetetty määräaikaan mennessä mutta jotka komissio on vastaanottanut 9. lokakuuta 2006 (viimeinen vastaanottopäivä) jälkeen, eivät ole tukikelpoisia. Hakijoiden vastuulla on huolehtia tarpeellisista toimista, joilla varmistetaan määräajan noudattaminen.

Faksilla, sähköpostilla, epätäydellisenä tai useissa osissa toimitettuja ehdotuksia ei hyväksytä.

I.4 Ehdotusten arvioimismenettely

Ehdotukset käsitellään seuraavasti:

- komissio vastaanottaa ja kirjaa ehdotuksen ja antaa siitä vastaanottotodistuksen,
- komission yksiköt arvioivat ehdotukset,
- asiasta tehdään lopullinen päätös ja tuloksesta ilmoitetaan hakijoille.

Ehdotukset valitaan I.2 kohdassa mainitussa ehdotuspyyntöaineistossa vahvistetuin perustein ja käytettävissä olevien määrärahojen puitteissa.

Koko menettely on ehdottoman luottamuksellinen. Komission hyväksyttyä ehdotuksen komissio ja ehdotuksen tekijä tekevät avustussopimuksen, jonka valuuttana on euro.

EHDOTUSPYYNTÖ — eParticipation 2006/1

(2006/C 176/14)

1. Tavoitteet ja kuvaus

eParticipation on valmistelutoimi, jonka tarkoituksena on hyödyntää tieto- ja viestintäteknikan käytön tarjoamia etuja lainsäädäntöprosessissa ja lainsäädännön parantamisessa kaikilla päätöksenteon tasoilla ja kannustaa suurta yleisöä ottamaan osaa tällaisiin prosesseihin.

Vuotta 2006 koskevan eParticipation-työohjelman mukaisesti komissio pyytää yhteenliittymiä tekemään ehdotuksia.

2. Yhteenliittymiä koskevat kelpoisuusehdot

Ehdotuspyyntöjä voivat tehdä EU:n 25 jäsenvaltion kaikki oikeushenkilöt.

Ehdotukseen osallistuvien vähimmäislukumäärä on kaksi riippumatonta ja rekisteröityä oikeushenkilöä.

3. Arviointi ja valinta

Komissio arvioi ehdotukset riippumattomien asiantuntijoiden avustuksella. Arvioinnissa käytettävät arviointiperusteet määritellään eParticipation-työohjelmassa. Arvioinnin läpäisevät ehdotukset asetetaan laadukkuuden perusteella paremmuusjärjestykseen.

Komissio soveltaa avustushakemusten osalta arviointiprosessia, joka määritellään Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavassa varainhoitoasetuksessa ⁽¹⁾.

4. Yhteisön tuki

Yhteisön tuki kattaa enintään 75 prosenttia kullekin kumppanille aiheutuneista tukikelpoisista kustannuksista.

Yhteisön tuesta ei saa missään tapauksessa koitua tuensaajalle voittoa.

5. Talousarvio

Tämän ehdotuspyynnön kokonaisbudjetti on 1,5 miljoonaa euroa.

6. Määräaika ja osoite

Ehdotusten on oltava **perillä** komissiossa viimeistään **4. lokakuuta 2006 klo 17.00 (Brysselin aikaa)**.

Määräajan jälkeen saapuneita ehdotuksia ei oteta huomioon.

Jos sama ehdotus jätetään useampaan kertaan, komissio arvioi ainoastaan viimeisen ennen ilmoitettua määräaikaa saapuneen ehdotuksen.

Ehdotukset on lähetettävä seuraavaan osoitteeseen.

Euroopan komissio

Vastaanottaja: Mr Per Blixt

tai

— BU31 07/87
B-1049 Bryssel

tai

— jos ehdotus toimitetaan henkilökohtaisesti tai yksityisen lähettipalvelun välityksellä tai pikakuljetuspalveluna:
1, rue de Genève
puh. (32-2) 296 80 48
B-1140 Bryssel

⁽¹⁾ Neuvoston asetukset (EY, Euratom) N:o 1605/2002, annettu 25 päivänä kesäkuuta 2002 (EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1).

7. Aikataulu

Komission tarkoituksena on ilmoittaa hakijoille arviointi- ja valintaprosessin tuloksista kahden kuukauden kuluessa ehdotusten jättämisen määräajasta. Sopimusneuvottelut valittujen ehdotusten laatijoiden kanssa pyritään saamaan päätökseen neljän kuukauden kuluessa kyseisestä määräajasta. Hankkeiden toteuttaminen käynnistetään, kun neuvottelut on saatu päätökseen.

8. Lisätietoja

Ehdotusten laadintaa ja jättämistä koskevia yksityiskohtaisia tietoja on vuoden 2006 eParticipation-ohjelman hakuoppaassa. Tämän asiakirjan sekä vuoden 2006 eParticipation-työohjelman ja muuta tähän ehdotuspyyntöön ja ehdotusten arviointiin liittyvää tietoa voi ladata seuraavalta verkkosivustolta:

http://europa.eu.int/information_society/activities/egovernment_research/eparticipation/index_en.htm

Kaikissa tähän ehdotuspyyntöön liittyvissä yhteydenotoissa on mainittava ehdotuspyynnön tunnus **eParticipation 2006/1**.

Kaikkia vastaanotettuja ehdotuksia käsitellään luottamuksellisina.

OIKAISUJA

Oikaistaan tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta koulutustukeen 12 päivänä tammikuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 68/2001, muutettu 25 päivänä helmikuuta 2004 annetulla komission asetuksella (EY) N:o 363/2004, nojalla myönnetystä valtiontuesta

(Euroopan unionin virallinen lehti C 32, 8. helmikuuta 2006)

(2006/C 176/15)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Sivulla 15, asiakirjaa XT 9/05 koskevat tiedot korvataan seuraavasti:

Tuen numero	XT 9/05		
Jäsenvaltio	Yhdistynyt kuningaskunta		
Alue	Tavoite 2; East Wales, siirtymäkauden ohjelma		
Tukiohjelman nimike tai yksittäistä tukea saaneen yrityksen nimi	Splotlands Credit Union		
Oikeusperusta	Council Regulation (EC) No 1260/1999 The Structural Funds (National Assembly for Wales) Regulations 2000 (No/906/2000) The Structural Funds (National Assembly for Wales) Designation 2000		
Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä	Tukiohjelma	Vuotuinen kokonaismäärä	17 112 GBP
		Taatut lainat	
	Yksittäinen tuki	Tuen kokonaismäärä	
		Taatut lainat	
Tuen enimmäisintensiteetti	Asetuksen 4 artiklan 2–7 kohdan mukainen		Kyllä
Täytäntöönpanopäivä	1.1.2005		
Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto	31.12.2006 saakka Huom. Avustukseen liittyvä maksusitoumus on tehty ennen 31.12.2006. Sen mukaisia maksuja voidaan suorittaa (N+2-säännön mukaisesti) 31.12.2007 saakka		
Tuen tarkoitus	Yleiskoulutus		Kyllä
	Rajattu tiettyihin aloihin		Kyllä
	Muut palvelut (Rahoituspalvelut)		Kyllä
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Nimi: National Assembly for Wales		
	Osoite: C/o Welsh European funding Office Cwm Cynon Business Park Mountain Ash CF45 4ER		
Suurten yksittäisten tukien myöntäminen	Yhdenmukaista asetuksen 5 artiklan kanssa		Kyllä